Kenye: Bible for 2 Samuel

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 2 Samuel

Chapter 1

1Awo olwatuukire Sawulo ng'a malire okufa, Dawudi ng'airirewo ng'a malire okwita Abamaleki, era Dawudi ng'amalire enaku biri e Zikulagi: 2awo olwatuukire ku lunaku olw'o kusatu, bona, omusaiza n'ava mu lusiisira eri Sawulo ng'a kanwire ebivaalo bye n'eitakali nga liri ku mutwe gwe: awo olwatuukire bwe yaizire eri Dawudi, n'avuunama ni yeeyanzya.3Dawudi n'a mukoba nti Ova waina? N'amukoba nti Mponere mu lusiisira lwa Isiraeri. 4Dawudi n'a mukoba nti byabbaire bitya? Nkwegayiriire, nkobera. N'airamu nti Abantu bairukire mu lutalo, era n'a bantu bangi bagwire bafiire; n'o Sawulo n'o Yonasaani mutaane we bafiire boona. 5Dawudi n'akoba omwisuka eyamukobeire nti omanyira ku ki nga Sawulo n'o Yonasaani mutaane we bafiire?6Omwisuka eyamukobeire n'a tumula nti bwe nabbaire ndi awo ku lusozi Girubowa, bona, Sawulo ni yeesigika ku isimu lye; awo, bona, amagaali n'a beebagala embalaasi ni bamucoca. 7Awo bwe yakebukire, n'a mbona n'a njeta. Ni ngiramu nti Ninze ono.8N'ankoba nti niiwe ani? Ne mwiramu nti nze ndi Mwamaleki. 9N'ankoba nti Nkwegayiriire, yemerera ku mbali kwange ongite, kubanga obubalagali bunkwaite; kubanga obulamu bwange bukaali bulamu mu nze. 10Awo ne nyemerera ku mbali kwe, ni mwita, kubanga nategeereire dala nga tasobola kubba omulamu ng'amalire okugwa: ne ntwala engule eyabbaire ku mutwe gwe n'e kikomo ekyabbaire ku mukono gwe, era mbireetere wano eri mukama wange.11Awo Dawudi n'akwata engoye gye n'agikanula; era batyo abasaiza bonabona Ababbaire naye: 12ni bawuubaala ni bakunga amaliga ne basiiba ne bazibya obwire, olwa Sawulo n'olwa Yonasaani mutaane we n'o lw'a bantu ba Mukama n'o lw'e nyumba ya Isiraeri; kubanga bagwire n'e kitala. 13Dawudi n'a koba omwisuka eyamukobeire nti oli wa waina? N'a iramu nti Ndi mwana wa munaigwanga, Omwamaleki.14Dawudi n'a mukoba nti kiki ekyakulobeire okutya okugolola omukono gwo okuzikirirya oyo Mukama gwe yafukireku amafuta? 15Dawudi n'ayeta omumu ku baisuka n'a tumula nti Sembera omugweku. N'a musumita n'afa. 16Dawudi n'amukoba nti Omusaayi gwo gubbe ku mutwe gwo; kubanga omunwa gwo niiye mujulizi gy'oli ng'otumula nti ngitire oyo Mukama gwe yafukireku amafuta.17Awo Dawudi n'a kungubagira Sawulo n'o Yonasaani mutaane we okukungubaga kuno: 18n'alagira okwegeresya abaana ba Yuda (olwembo) olw'o mutego: bona, lwa wandiikiibwe mu kitabo kya Yasali. 19Ekitiibwa kyo, ai Isiraeri, kiitiibwe ku bifo byo ebigulumivu. Ab'a maani nga bagwire! 20Ti mukikoberenga mu Gaasi, ti mukyatulanga mu nguudo gya Asukulooni; Abawala b'Abafirisuuti baleke okusanyuka, Abawala b'a batali bakomole baleke okujaguza.21Imwe ensozi gya Girubowa, ku imwe kuleke okubaaku omusulo waire amaizi, waire ensuku egy'e biweebwayo: Kubanga eyo engabo ey'a b'a maani gye yasuuliibwe obubbiibi, engabo ya Sawulo, ng'a taafukiibweku mafuta. 22Omutego gwa Yonasaani tegwakyukanga nyuma okuva ku musaayi gw'a baitibwe, ku masavu g'a b'a maani, n'e kitala kya Sawulo ti kyairangawo nga kyereere.23Sawulo n'o Yonasaani babbaire basa era b'o kusanyusya mu bulamu bwabwe, n'o mu kufa kwabwe tebayawuliibwe; Babbaire be mbiro okusinga eikookoma, babbaire ba maani okusinga empologoma. 24Imwe abawala ba Isiraeri, mukungire Sawulo, Eyabavaalisirye engoye egitwakaala egy'o kwesiima, eyayonjere ebivaalo byanyu n'e zaabu.25Ab'a maani nga bagwire wakati mu lutalo! Yonasaani aitiibwe ku bifo byo ebigulumivu. 26Nkunakuwaliire, mugande wange Yonasaani: Wansanyusyanga inu dala: Okutaka kwo gye ndi kwabbaire kwe kitalo, nga kusinga okutaka kw'a bakali. 27Ab'a maani nga bagwire, n'e byokulwanyisya nga bizikiriire!

Chapter 2

1Awo olwatuukire oluvannyuma lw'ebyo Dawudi n'a buulya Mukama ng'a tumula nti nyambuke mu kyonakyona ku bibuga bya Yuda? Mukama n'a mukoba nti yambuka. Dawudi n'a tumula nti na yambuka waina? N'atumula nti e Kebbulooni. 2Awo Dawudi n'a yambukayo, era na bakali be bombiri, Akinoamu Omuyezuleeri n'a Abbigayiri mukali wa Nabali Omukalumeeri. 3N'a basaiza be abaali naye n'a bambukya, buli muntu n'a b'o mu nyumba ye: ni babba mu bibuga eby'o mu Kebbulooni.4Awo abasaiza ba Yuda ni baiza, ni bafukira eyo amafuta ku Dawudi okubba kabaka w'e nyumba ya Yuda. Ni bamukobera Dawudi nti ab'e Yabesugireyaadi niibo baaziikire Sawulo. 5Awo Dawudi n'atumira ab'e Yabesugireyaadi ababaka n'a bakoba nti muweebwe Mukama omukisa, kubanga mwalagire mukama wanyu ekisa kino, niiye Sawulo, ni mu muziika.6Era Mukama abalagenga ekisa n'a mazima: nzena ndibasasula ekisa kino, kubanga mwakolere ekigambo kino. 7Kale emikono gyanyu gibbe n'a maani, era mubbe bazira: kubanga Sawulo mukama wanyu afiire, era enyumba ya Yuda banfukireku amafuta okubba kabaka waabwe.8Era Abuneeri Mutaane wa Neeri, omukulu w'e igye lya Sawulo, yabbaire atwaire Isubosesi mutaane wa Sawulo, n'a musomokya n'a mutwala e Makanayimu; 9n'a mufuula kabaka w'e Gireyaadi era ow'Abasuuli era ow'e Yezuleeri era owe Efulayimu era owe Benyamini era owa Isiraeri yenayena.10(Isubosesi Mutaane wa Sawulo yabbaire yaakamala emyaka ana bwe yatandikire okufuga Isiraeri, n'afugira emyaka ibiri.) Naye enyumba ya Yuda ni basengererya Dawudi. 11N'e biseera Dawudi bye yamalire nga niiye kabaka w'e nyumba ya Yuda mu Kebbulooni byabbaire myaka musanvu ne emyezi mukaaga.12Awo Abuneeri Mutaane wa Neeri n'a baidu ba Isubosesi mutaane wa Sawulo ni bava e Makanayimu ni baaba e Gibyoni. 13Yowaabu mutaane wa Zeruyiya n'a baidu ba Dawudi ni bafuluma ni basisinkana nabo ku kidiba eky'e Gibyoni; ni batyama, bano emitala w'eno w'e kidiba, na babbaire emitala w'edi w'e kidiba.14Awo Abuneeri n'a koba Yowaabu nti nkwegayiriire, abaisuka bagolokoke bazanyire mu maiso gaisu. Yowaabu n'a tumula nti bagolokoke. 15Awo ni bagolokoka ni basomoka nga babaliibwe; aba Benyamini n'o Isubosesi mutaane wa Sawulo ikumi na babiri, n'o ku baidu ba Dawudi ikumi na babiri.16Ni bakwata buli muntu mwinaye omutwe, ni basumita buli muntu olumpete lwa mwinaye n'e kitala; awo ne bagwira wamu: ekifo ekyo kyekyaviire kyetebwa Kerukasukazulimu, ekiri mu Gibyoni. 17Olutalo ne lubba lukakanyavu inu ku lunaku olwo; Abuneeri n'abbingibwa n'a basaiza ba Isiraeri mu maiso g'a baidu ba Dawudi.18Era bataane ba Zeruyiya bonsatu babbaire eyo, Yowaabu n'o Abisaayi n'o Asakeri: era Asakeri yabbaire w'e mbiro ng'e mpuuli ey'o mu itale. 19Asakeri n'a sengererya Abuneeri; awo ng'a yaba nga takyama ku mukono omulyo waire ku mulyo okugoberera Abuneeri.20Awo Abuneeri n'a kebuka n'a tumula nti Asakeri, niiwe oyo? N'airamu nti Ninze ono. 21Awo Abuneeri n'a mukoba nti kyama ku mukono gwo omulyo oba ku mugooda, okwate omumu ku baisuka weetwalire ebyokulwanisya bye. Naye Asakeri n'a taikirirya kukyama obutamusererya.22Awo Abuneeri n'a koba Asakeri ate nti kyama obutansengererya: kiki ekyabba kikunkubbisya wansi? awo ndimuyimusirya ntya amaiso gange Yowaabu mugande wo? 23Naye n'a gaana okukyama: Abuneeri kyeyaviire amusumita ekida n'o muwunda gw'e isimu, eisimu ni libitamu ni liigukira enyuma we; n'agwira awo n'afiira mu kifo omwo: awo olwatuukire abo bonabona abaatuukire mu kifo Asakeri we yagwire n'afa ni beemerera.24Naye Yowaabu n'Abisaayi ne basengererya Abuneeri: awo eisana n'e rigwa nga batuukire ku lusozi Ama, oluli mu maiso g'e Giya mu ngira ey'e idungu ey'e Gibyoni. 25Awo abaana ba Benyamini ni bakuŋaanira ku Abuneeri, ne bafuuka ekibiina kimu, ne bemerera ku ntiiko y'o lusozi.26Awo Abuneeri n'a koowoola Yowaabu n'a tumula nti ekitala kirirya enaku gyonagyona? tomaite nga walibbaawo obubalagali ku nkomerero ey'o luvannyuma? kale olituusya waina obutalagira bantu kwirayo obutasengererya bagande baabwe? 27Yowaabu n'a tumula nti Katonda nga bw'ali omulamu, singa totumwire, kale amakeeri abantu tebandiremere kwaba, so tebandisengereirye buli muntu mugande we.28Awo Yowaabu n'a fuuwa eikondeere abantu bonabona ni beemerera, so tebeeyongeire kusengererya Isiraeri, so tebalwaine ate lwo kubiri. 29Awo Abuneeri n'a basaiza be ni batambula mu Alaba ni bakyeesya obwire; ne basomoka Yoludaani, ni babita mu Bisulooni yonayona ni baiza e Makanayimu.30Awo Yowaabu n'a irayo ng'a letere okusengererya Abuneeri: awo bwe yakuŋaanyirye abantu bonabona, ku baidu ba Dawudi nga kugotereku abasaiza ikumi na mwenda n'o Asakeri. 31Naye abaidu ba Dawudi babbaire basumitire batyo ku Benyamini n'a basaiza ba Abuneeri n'o kufa ni wafa abasaiza bisatu mu nkaaga. 32Ni basitula Asakeri ni bamuziika mu magombe ga itaaye eyabbaire mu Besirekemu. Yowaabu n'a basaiza be ni batambula ni bakyesya obwire, ne bubakyererera e Kebbulooni.

Chapter 3

1Awo ni wabbangawo entalo nyingi eri enyumba ya Sawulo n'e nyumba ya Dawudi: Dawudi ni yeeyongerayongeranga okubba n'a maani, naye enyumba ya Sawulo ni yeeyongerayongeranga okubba enafu.2Awo Dawudi n'azaalirwa abaana ab'o bwisuka e Kebbulooni: n'o mubereberye yabbaire Amunoni, owa Akinoamu Omuyezuleeri; 3n'o w'okubiri Kireyaabu, owa Abbigayiri mukali wa Nabali Omukalumeeri; n'o w'o kusatu Abusaalomu mutaane wa Maaka muwala wa Talumaayi kabaka w'e Gesuli;4n'o w'o kuna Adoniya Mutaane wa Kagisi; n'o w'o kutaanu Sefatiya Mutaane wa Abitali; 5n'o w'o mukaaga Isuleyamu, owa Egula mukali wa Dawudi. Abo niibo baazaaliirwe Dawudi e Kebbulooni.6Awo olwatuukire entalo nga gikaali giriwo eri enyumba ya Sawulo n'e nyumba ya Dawudi, Abuneeri ni yeefuula ow'a maani mu nyumba ya Sawulo. 7Era Sawulo yabbaire n'o muzaana, eriina lye Lizupa, muwala wa Aya: (Isubosesi) n'a koba Abuneeri nti Kiki ekikuyingiirye eri omuzaana wa itawange?8Awo ebigambo bya Isubosesi ni bisunguwalya inu Abuneeri, n'a tumula nti Ninze mutwe gw'e mbwa ogwa Yuda? Watynu ndaga ekisa enyumba ya Sawulo itaawo, bagande be, ne mikwanu gye, ni ntakuwaayo mu mukono gwa Dawudi, era naye onangire omusango ogw'o mukali oyo.9Katonda akole atyo Abuneeri n'o kusingawo, bwe ntalikolera dala Dawudi nga Mukama bwe yamulayiriire; 10okututoola obwakabaka ku nyumba ya Sawulo, n'okusimba entebe ya Dawudi okufuga Isiraeri ne Yuda, okuva ku Daani okutuuka e Beeruseba. 11N'atasobola kumwiramu Abuneeri kigambo kindi, kubanga yamutiire.12Awo Abuneeri n'a tumira Dawudi ababaka ku bubwe iye, ng'a tumula nti mwene we nsi niiye ani? era nti Lagaana nanze, era, bona, omukono gwange gulibba naiwe okukukyukirya Isiraeri yenayena. 13N'atumula nti Kale; ndiragaana naiwe: naye waliwo ekimu kye nkuteekaku nga tolibona maiso gange, bw'otolimala kuleeta Mikali muwala wa Sawulo, bw'oliiza okubona amaiso gange.14Awo Dawudi n'atumira Isubosesi mutaane wa Sawulo ababaka ng'atumula nti mpa mukali wange Mikali gwe nayogerezerye n'e bikuta ekikumi eby'Abafirisuuti. 15Awo Isubosesi n'atuma n'a mutoola ku ibaaye, niiye Palutieri mutaane wa Layisi. 16Ibaaye n'a yaba naye ng'a yaba ng'a kunga, n'a musengererya e Bakulimu. Awo Abuneeri n'a mukoba nti yaba oireyo: n'airayo.17Awo Abuneeri n'ateesya n'a bakaire ba Isiraeri ng'a tumula nti mu biseera eby'e ira mwatakire Dawudi okubba kabaka wanyu: 18kale watyanu mukikole: kubanga Mukama yatumwire ku Dawudi nti mu mukono gw'o mwidu wange Dawudi bwe ndirokola abantu bange Isiraeri mu mukono gw'Abafirisuuti n'o mu mukono gw'a balabe baabwe bonabona.19Abuneeri n'a tumula n'o mu matu ga Benyamini: era Abuneeri n'a yaba okutumula n'o mu matu ga Dawudi e Kebbulooni byonabyona Isiraeri n'e nyumba yonayona eye Benyamini bye baasiimire. 20Awo Abuneeri n'aiza eri Dawudi e Kebbulooni n'abasaiza abiri wamu naye. Dawudi n'afumbira embaga Abuneeri n'a basaiza ababbaire naye.21Awo Abuneeri n'a koba Dawudi nti nagolokoka ne njaba ne nkuŋaanya Isiraeri yenayena eri mukama wange kabaka, balagaane endagaanu naiwe, era ofuge bonabyona emeeme yo be yeegomba. Dawudi n'a sindika Abuneeri n'ayaba mirembe.22Awo, bona, abaidu ba Dawudi n'o Yowaabu ni bairawo okukwekweta, ne baleeta nabo omunyago omungi: naye Abuneeri teyabbaire n'o Dawudi e Kebbulooni; kubanga yabbaire amusindikire, yeena ng'ayabire mirembe. 23Awo Yowaabu n'e igye lyonalyona eryabbaire naye bwe batuukire, ne bakobera Yowaabu nti Abuneeri mutaane wa Neeri yaizire eri kabaka, era yamusindikire, era yayabire mirembe.24Awo Yowaabu n'aiza eri kabaka n'a tumula nti Okolere ki? Bona, Abuneeri yaizire gy'oli; wamusindikiire ki, era ayabiire ddala? 25Omaite Abuneeri mutaane wa Neeri ng'a izire okukubeeya n'o kumanya bw'o fuluma n'o yingira n'okumanya byonabyona by'o kola: 26Awo Yowaabu bwe yafulumire okuva eri Dawudi, n'a tuma ababaka okusengererya Abuneeri, ni bamwiryawo okuva ku nsulo ye Siira: naye Dawudi n'atakimanya.27Awo Abuneeri bwe yairirewo e Kebbulooni, Yowaabu n'a mwawulamu n'a mutwala mu mulyango wakati okutumula naye mu kyama, n'a musumitira eyo ekida, n'afa, olw'o musaayi gwa Asakeri mugande we.28Awo oluvannyuma Dawudi bwe yakiwuliire n'atumula nti nze n'o bwakabaka bwange tubulaku musango mu maiso ga Mukama enaku gyonagyona ogw'o musaayi gwa Abuneeri mutaane wa Neeri: 29gugwe ku mutwe gwa Yowaabu n'o ku nyumba yonayona eya itaaye; so mu nyumba ya Yowaabu temugotanga muziku oba mugenge oba eyeesigika ku mwigo oba agwa n'e kitala oba abulwa emere. 30Batyo Yowaabu n'o Abisaayi mugande we bwe baitire Abuneeri, kubanga yabbaire aitire mugande wabwe Asakeri e Gibyoni mu lutalo.31Awo Dawudi n'akoba Yowaabu n'a bantu bonabona ababbaire naye nti muyungire engoye gyanyu mwesibe ebibukutu mukunge mu maiso ga Abuneeri. Kabaka Dawudi n'a sengererya olunyu. 32Ni baziika Abuneeri e Kebbulooni: kabaka n'ayimusya eidoboozi lye n'a kunga ku magombe ga Abuneeri; abantu bonabona ne bakunga amaliga.33Kabaka n'akungubagira Abuneeri n'a tumula nti Abuneeri yandifiire ng'omusirusiru bw'afa? 34Emikono gyo tegyasibiibwe, so n'ebigere byo tebyateekeibwe mu masamba: Ng'o muntu bw'agwa mu maiso g'a baana b'o butali butuukirivu, bwe wagwa otyo. Abantu bonabona ni bamukungira ate amaliga.35Abantu bonabona ni baiza okuliisya Dawudi emere obwire nga bukaali misana; naye Dawudi n'a layira ng'a tumula nti Katonda ankole atyo n'o kusingawo, bwe nakombere ku mere oba ku kirala kyonakyona, okutuusya eisana lw'e ryagwa. 36Abantu bonabona ni bakitegeera ni kibasanyusya: era nga byonabyona kabaka bye yakolere bwe byasanyusyanga abantu bonabona.37Awo abantu bonabona ne Isiraeri yenayena ne bategeera ku lunaku olwo nga tekyaviire eri kabaka okwita Abuneeri mutaane wa Neeri. 38Kabaka n'a koba abaidu be nti temumaite nga mu Isiraeri mwabe atyanu omusaiza omukulu era ow'e kitiibwa. 39Nzena atyanu ndi munafu waire nga nfukiibweku amafuta okubba kabaka: n'a basaiza bano bataane ba Zeruyiya banyoko bange obukakanyavu: Mukama asasule akolere ekibbiibi ng'obubbiibi bwe bwe buli.

Chapter 4

1Awo Isubosesi mutaane wa Sawulo bwe yawuliire Abuneeri ng'afiiriire e Kebbulooni, emikono gye ni giyongobera, Abaisiraeri bonabona ni beeraliikirira. 2Era Isubosesi mutaane wa Sawulo yabbaire n'a basaiza babiri abaami b'e bibiina: omumu eriina lye Baana n'o w'o kubiri eriina lye Lekabu, bataane ba Limoni Omubeerosi ow'o ku baana ba Benyamini: (kubanga n'e Beerosi kibalirwa Benyamini: 3ab'e Beerosi ni bairukira e Gitayimu ne babba eyo na guno gwiza.)4Era Yonasaani mutaane wa Sawulo yabbaire n'o mwana eyalemaire ebigere. yabbaire yaakamala emyaka itaanu ebigambo bwe byatuukire okuva mu Yezuleeri ebya Sawulo n'o Yonasaani, omuleri we n'a musitula n'a iruka: awo olwatuukire bwe yayanguwire okwiruka n'agwa n'a lemala. N'e riina lye lyabbaire Mefibosesi.5Awo bataane ba Limoni Omubeerosi, Lekabu n'o Baana, ni baaba ni batuuka mu nyumba ya Isubosesi omusana nga gukalirye, bwe yabbaire ng'a wumwire mu iyangwe: 6Ne batoolayo wakati mu nyumba ng'a bataka okusyoma eŋaanu; ni bamusumita ekida: Lekabu n'o Baana mugande we ni bawona. 7Awo bwe baatukire mu nyumba, ng'a galamiire ku kitanda kye mu nyumba ye, ni bamusumita ni bamwita, ni bamuteekaku omutwe, ni batwala omutwe gwe, ni batambula mu ngira eya Alaba ni bakyesya obwire.8Ne bamuleetera Dawudi omutwe gwa Isubosesi e Kebbulooni, ne bakoba kabaka nti bona omutwe gwa Isubosesi mutaane wa Sawulo omulabe wo eyasagiire obulamu bwo: era Mukama awalanire eigwanga lya mukama wange kabaka watynu ku Sawulo n'o ku izaire lye. 9Awo Dawudi n'airamu Lekabu n'o Baana mugande we, bataane ba Limoni Omubeerosi, n'abakoba nti Mukama nga bw'ali omulamu eyanunwire emeeme yange mu kubona enaku kwonakwona, 10omuntu bwe yankobeire nti bona, Sawulo afiire, ng'a lowooza okuleeta ebigambo ebisa, awo ni mukwata ni mwitira e Zikulagi, niiye empeera gye namuwaire olw'e bigambo bye.11Kale, abantu ababbiibi nga batyaime omuntu omutuukirivu mu nyumba ye ku kitanda kye, tindisinga einu atyanu kuvunaana musaayi gwe mu mukono gwanyu, ne mbatoola ku nsi? 12Awo Dawudi n'a lagira abaisuka be, ni babaita ne babasalaku engalo n'e bigere ne babiwanika ku mbali kw'e kidiba e Kebbulooni. Naye ne batwala omutwe gwa Isubosesi ni baguziika mu magombe ga Abuneeri e Kebbulooni.

Chapter 5

1Awo ebika byonabyona ebya Isiraeri ni baiza eri Dawudi e Kebbulooni, ni batumula nti bona, tuli magumba go era mubiri gwo. 2Mu biseera eby'eira, Sawulo nga niiye kabaka waisu, gwe wafulumirye n'o yingirya Isiraeri: Mukama n'akukoba nti iwe oliriisya abantu bange Isiraeri, era iwe olibba mukulu wa Isiraeri.3Awo abakaire bonanona aba Isiraeri ni baiza eri kabaka e Kebbulooni; kabaka Dawudi n'alagaanira nabo endagaanu e Kebbulooni mu maiso ga Mukama: ni bamufukaku Dawudi amafuta okubba kabaka wa Isiraeri. 4Dawudi yabbaire yaakamala emyaka asatu bwe yatandikire okufuga, n'a fugira emyaka ana. 5Yafugiire Yuda e Kebbulooni emyaka musanvu n'e myezi mukaaga: n'o mu Yerusaalemi yafugiire Isiraeri yenayena ne Yuda emyaka asatu na isatu.6Awo kabaka n'abasaiza be ni baaba e Yerusaalemi okulwana n'Abayebusi, abatyama mu nsi: abakobere Dawudi nti Bw'otolimalawo bazibe ba maiso n'a bawenyera, toliyingira muno: nga balowooza nti Dawudi tasobola kuyingira muno. 7Era naye Dawudi n'a menya ekigo kya Sayuuni; ekyo niikyo kibuga kya Dawudi.8Dawudi n'atumula ku lunaku olwo nti buli eyaita Abayebusi, ayambuke awali olusalosalo aite abawofu b'a maiso n'a bawenyera emeeme ya Dawudi b'e yawa. Kyebaaviire batumula nti waliwo abawofu b'amaiso n'a bawenyera; tasobola kuyingira mu nyumba. 9Dawudi n'abba mu kigo n'akyeta ekibuga kya Dawudi. Era Dawudi yazimba okwetooloola okuva e Miro n'o kulya munda. 10Awo Dawudi ni yeeyongerayongeranga okubba omukulu; kubanga Mukama, Katonda ow'e igye, yabbaire naye.11Awo Kiramu kabaka w'e Tuulo n'a tumira Dawudi ababaka n'e mivule n'a babali n'a bazimbi b'a mabbaale; ni bazimbira Dawudi enyumba. 12Awo Dawudi n'ategeera nga Mukama amunywezerye okubba kabaka wa Isiraeri, era nga agulumizirye obwakabaka bwe ku lw'a bantu be Isiraeri.13Awo Dawudi ni yeeyongera okukwa abazaana n'a bakali ng'a batoola mu Yerusaalemi, ng'a malire okuva e Kebbulooni: Dawudi n'azaalirwa ate abaana ab'o bwisuka n'a b'o buwala. 14Era gano niigo amaina g'abo abaamuzaaliirwe mu Yerusaalemi; Samuwa n'o Sobabu n'o Nasani n'o Sulemaani, 15n'o Ibali n'o Eriswa; n'o Nefegi n'o Yafiya; 16n'o Erisaama n'o Eriyada n'o Erifereti.17Awo Abafirisuuti bwe baawuliire nga bamalire okumufuka ku Dawudi amafuta okubba kabaka wa Isiraeri, Abafirisuuti bonabona ni bambuka okusagira Dawudi; Dawudi n'a kiwulira n'a serengeta mu mpuku. 18Awo Abafirisuuti babbaire bamalire ni bayanjaala mu kiwonvu Lefayimu.19Awo Dawudi n'a buulya Mukama nti nyambuke eri Abafirisuuti? Wabagabula mu mukono gwange? Mukama n'a koba Dawudi nti Yambuka: kubanga tinaleke kugabula Bafirisuuti mu mukono gwo. 20Dawudi n'aiza e Baaluperazimu, Dawudi n'a bakubbira eyo; n'a tumula nti Mukama amenyere abalabe bange, ng'a maizi bwe gamenya. Kyeyaviire atuuma ekifo ekyo eriina lyakyo Baalupera. 21Ni baleka eyo ebifaananyi byabwe, Dawudi n'a basaiza be ni babitwala.22Awo Abafirisuuti ni beeyongera okwambuka olw'o kubiri ni bayanjaala mu kiwonvu Lefayimu. 23Awo Dawudi bwe yabwirye Mukana n'a tumula nti toyambuka: weetooloole enyuma waabwe obafulume mu maiso g'e mitugunda.24Awo olwatuukire bwewawuliire eidoboozi ery'o kutambula ku masanso g’e mitugunda, kaisi n'o golokoka: kubanga awo Mukama ng'a kutangiire okukubba eigye ly'Abafirisuuti. 25Awo Dawudi n'a kola atyo nga Mukama bwe yamulagiire; n'aita Abafirisuuti okuva e Geba okutuusya lwe yatuukire e Gezeri.

Chapter 6

1Awo Dawudi n'akuŋaanya ate abasaiza bonabona abalonde aba Isiraeri, emitwalo isatu. 2Dawudi n'agolokoka n'ayaba n'a bantu bonabona Ababbaire naye, okuva e Baale Yuda okutoolayo sanduuku ya Katonda okuginiinisya, eyetebwa Eriina lyene, eriina lya Mukama ow'e igye atyama ku bakerubbi.3Ne bateeka sanduuku ya Katonda ku gaali enjaka, ni bagitoola mu nyumba ya Abinadaabu eyabbaire ku lusozi: Uza n'e Akiyo, bataane ba Abinadaabu, ni babbinga egaali enjaka. 4Ne bagitoola mu nyumba ya Abinadaabu eyabbaire ku lusozi n'e sanduuku ya Katonda: Akiyo n'atangira esanduuku. 5Dawudi n'e nyumba yonayona eya Isiraeri ne bakubbira mu maiso ga Mukama ebintu eby'emiberosi eby'e ngeri gyonagyona n'e nanga n'e kongo n'ebitaasa n'e nsaansi n'e bisaala.6Awo bwe baatuukire mu iguuliro lya Nakoni, Uza n'a golola omukono gwe ku sanduuku ya Katonda n'a gikwataku; kubanga ente yeesiitaire.7Obusungu bwa Mukama ne bubuubuuka ku Uza; Katonda n'a mukubbira eyo olw'e kyonoono kye; n'afiira awo awali sanduuku ya Katonda.8Awo Dawudi n'a nyiiga kuba Mukama awamatukiirwe Uza: n'ayeta ekifo ekyo Perezuza, ne watynu. 9Dawudi n'atya Mukama ku lunaku olwo; n'a tumula nti Esanduuku ya Mukama eriiza etya gye ndi?10Awo Dawudi n'atataka kwijulula sanduuku ya Mukama okugireeta gy'ali, mu kibuga kya Dawudi; naye Dawudi n'a gikyamya n'a giyingirya mu nyumba ya Obededomu Omugiiti. 11Awo esanduuku ya Mukama n'e mala emyezi isatu mu nyumba ya Obededomu Omugiiti: Mukama n'awa omukisa Obededomu n'e nyumba ye yonayona.12Awo ne bakobera kabaka Dawudi nti Mukama awaire omukisa enyumba ya Obededomu n'e bibye byonabyona olw'esanduuku ya Katonda. Dawudi n'ayaba n'a toola esanduuku ya Katonda mu nyumba ya Obededomu n'a giniinisirya mu kibuga kya Dawudi ng'a sanyuka. 13Awo olwatuukire abaasitula esanduuku ya Mukama bwe babbaire batambwire ebigere mukaiga, n'awaayo ente n'ekye isava.14Dawudi n'a kinira mu maiso ga Mukama n'a maani ge gonagona; era Dawudi nga yesibire ekanzo eya bafuta. 15Awo Dawudi n'e nyumba yonayona eya Isiraeri ni baninisya esanduuku ya Mukama nga batumulira waggulu era nga bafuuwa eikondeere.16Awo olwatuukiire esanduuku ya Mukama bwe yabbaire ng'e yingira mu kibuga kya Dawudi, Mikali muwala wa Sawulo n'a lengezya mu dirisa, n'a bona kabaka Dawudi ng'a buuka ng'a kinira mu maiso ga Mukama; n'a munyooma mu mwoyo gwe. 17Ne bayingirya esanduuku ya Mukama, ne bagiteeka mu kifo kyayo wakati mu weema Dawudi gye yabbaire agisimbiire: Dawudi n'a waayo ebiweebwayo ebyokyebwa n'ebiweebwayo olw'emirembe mu maiso ga Mukama.18Awo Dawudi bwe yabbaire amalire okuwaayo ekiweebwayo ekyokyebwa n'e biweebwayo olw'emirembe, n'asabira abantu omukisa mu liina lya Mukama ow'e igye. 19N'agabira abantu bonabona, ekibiina kyonakyona ekya Isiraeri, abasaiza n'abakali, buli muntu omugaati n'o mugabo ogw'e nyama n'e kitole eky'e izaibbibu enkalu. Awo abantu bonabona ni bairayo buli muntu mu nnyumba ye.20Awo Dawudi n'a irawo okusabira ab'o mu nyumba ye omukisa. Awo Mikali muwala wa Sawulo n'a fuluma okusisinkana n'o Dawudi n'a tumula nti Kabaka wa Isiraeri ng'a bbaire we kitiibwa watynu, eyeebiikuliire watyanu mu maiso g'a bazaana b'a baidu be, ng'o mumu ku basaiza ababulaku kye bagasa bwe yeebiikula ng'abula nsoni!21Dawudi n'a koba Mikali nti Kyabbire mu maiso ga Mukama, eyanondere okusinga itaawo n'o kusinga enyumba ye yonnayona okunfuula omukulu w'a bantu ba Mukama, owa Isiraeri: kyenaavanga nzanyira mu maiso ga Mukama. 22Era neeyongeranga okwetoowaalya okusingawo, era naabbanga anyoomebwa mu maiso gange nze: naye abazaana b'o yogeireku abo balinteekamu ekitiibwa. 23Mikali muwala wa Sawulo n'atazaala mwana okutuusya ku lunaku kwe yafiiriire.

Chapter 7

1Awo olwatuukire kabaka bwe yatyaime mu nyumba ye, era Mukama ng'amuwaire okuwumula eri abalabe be bonabona abaamwetooloire, 2awo kabaka n'a koba Nasani nabbi nti bona, nze ntyama mu nyumba ey'e mivule, naye esaaduuku ya Katonda etyama munda w'e bitimbe.3Awo Nasani n'a koba kabaka nti Yaba okole byonabyona ebiri mu mwoyo gwo; kubanga Mukama ali naiwe. 4Awo olwatuukire obwire obwo ekigambo kya Mukama ni kiizira Nasani nti 5Yaba okobere omwidu wange Dawudi nti Atyo bw'atumula Mukama nti iwe olinzimbira enyumba gye mba mbamu?6kubanga timbanga mu nyumba okuva ku lunaku lwe natoire abaana ba Isiraeri mu Misiri, ne watyanu, naye natambuliranga mu wema n'o mu nyumba entimbe. 7Mu bifo byonabyona mwe natambuliire n'a baana ba Isiraeri bonabona, nabbaire ntumwire ekigambo n'e kika kyonakyona ekya Isiraeri, kye nalagiire okuliisya abantu bange Isiraeri, nga ntumula nti kiki ekyabalobeire okunzimbira enyumba ey'e mivule?8Kale otyo bw'obba okoba omwidu wange Dawudi nti Atyo bw'atumula Mukama ow'e igye nti nakutoire mu kisibo ky'e ntama, ng'o sengererya entama, obbe omukulu w'a bantu bange, owa Isiraeri: 9era nabbanga naiwe buii gye wayabanga, era nzikiriirye abalabe bo bonabona mu maiso go; era ndikuwa eriina eikulu ng'eriina bwe liri ery'abakulu abali mu nsi.10Era nditeekerawo abantu bange Isiraeri ekifo, ni mbasimba batyamenga mu kifo kyabwe ibo, ni bataijulukuka ate; so n'a baana b'o bubbiibi nga tebakaali bababonyaabonya ng'oluberyeberye, 11era ng'o kuva ku lunaku lwe nalagiire abalamuli okufuga abantu bange Isiraeri; era ndikuwa okuwumula eri abalabe bo bonabona. Era ate Mukama akukobera nga Mukama alikukolera enyumba.12Enaku gyo bwe giribba nga gituukiriire naiwe nga wegoneire wamu n'a bazeizabo, nditeekawo eizaire lyo eririirawo eririva munda yo, era ndinywezya obwakabaka bwe. 13Oyo niiye alizimbira eriina lyange enyumba, era ndinywezya entebe ey'o bwakabaka bwe enaku gyonagyona. 14Nze ndibba itaaye yeena alibba mwana wange: bweyabanga ng'a kolere ekitali ky'o butuukirivu, namukangavulanga n'o mwigo ogw'a bantu n'e ninga egy'a baana b'a bantu;15naye okusaasira kwange tekwamuvengaku, nga bwe nakutoire ku Sawulo, gwe natoirewo mu maiso go: 16N'enyumba yo n'obwakabaka bwo birifuuka bye nkalaakalira enaku gyonagyona mu maiso go: entebe yo erinywezebwa enaku gyonagyona. 17Awo ng'e bigambo ebyo byonabona bwe biri n'o kwolesebwa okwo kwonakwona, atyo Nasani bwe yakobeire Dawudi.18Awo Dawudi kabaka kaisi n'a yingira n'a tyama mu maiso ga Mukama; n'a tumula nti ninze ani, Ai Mukama Katonda, n'e nyumba yange niikyo ki, iwe okuntuukya wano? 19N'ekyo ni kibba nga kikaali kigambo kitono mu maiso go, Ai Mukama Katonda; era naye otumwire ku nyumba y'o mwidu wo okumala ebiseera bingi ebiribbaawo; n'ekyo ng'e ngeri y'a bantu bw'eri, ai Mukama Katonda! 20Era kiki Dawudi ky'asobola okukukoba ate? kubanga Omaite omwidu wo, ai Mukama Katonda.21Olw'e kigambo kyo era ng'o mwoyo gwo iwe bwe guli kyoviire okola ebikulu ebyo byonabyona, okutegeeza omwidu wo. 22Ky'o bbeereire omukulu, ai Mukama Katonda: kubanga wabula akwekankana, so wabula Katonda wabula iwe, nga byonabyona bwe biri bye twakawulira n'a matu gaisu. 23Era igwanga ki eririmu mu nsi erifaanana abantu bo, erifaanana Isiraeri, Katonda be yagendereire okwenunulira okubba abantu be, n'o kwekolera eriina, n'o kubakolera ebikulu, n'o kukolera ensi yo eby'e ntiisya, mu maiso g'a bantu bo be weenunuliire okuva mu Misiri, okubatoola mu mawanga na bakatonda baabwe?24Ne weenywezerya abantu bo Isiraeri okubba abantu gy'oli enaku gyonagyona; naiwe, Mukama, n'o fuuka Katonda wabwe. 25Era atyanu, ai Mukama Katonda, ekigambo ky'otumwire ku mwidu wo n'o ku nyumba ye kinywezye enaku gyonagyona, era kola nga bw'otumwire. 26Era eriina lyo ligulumizibwe enaku gyonagyona, nga batumula nti Mukama ow'e igye niiye Katonda afuga Isiraeri: n'e nyumba ey'omwidu wo Dawudi erinywezebwa mu maiso go.27Kubanga iwe, ai Mukama ow'e igye, Katonda wa Isiraeri, obiikuliire omwidu wo, ng'o tumula nti ndikuzimbira enyumba: omwidu wo kyaviire ayaŋanga okukusaba okusaba kuno. 28Era, ai Mukama Katonda, niiwe Katonda, n'e bigambo byo mazima, era osuubizirye omwidu wo ekigambo ekyo ekisa 29kale ikirirya okuwa omukisa enyumba ey'o mwidu wo, ebbenga mu maiso go enaku gyonagyona: kubanga iwe, ai Mukama Katonda, okitumwire: era enyumba y'o mwidu wo eweebwenga omukisa gwo enaku gynagyona.

Chapter 8

1Awo olwatuukire oluvannyuma lw'ebyo Dawudi n'akubba Abafirisuuti n'abawangula: Dawudi n'atoolayo olukoba lw'e kibuga maye w'e nsi mu mukono gw'Abafirisuuti.2N'akubba Mowaabu, n'abagera n'o muguwa, ng'abagalamiirye wansi; n'a geraku emigwa ibiri egy'o kwita n'o mugwa ogumu omulamba ogw'o kuwonya abalamu. Abamowaabu ni bafuuka baidu ba Dawudi ni baleeta ebirabo.3Era Dawudi n'akubba no Kadadezeri mutaane wa Lekobu, kabaka w'e Zoba, bwe yaabire okujeemulula amatwale ge ku mwiga. 4Dawudi n'a mutoolaku abasaiza abeebagala embalaasi lukumi mu lusanvu, n'a batambula n'e bigere emitwalo ibiri: Dawudi n'agitema enteega embalaasi gyonagyona egyamagaali, naye n'a gisaku egy'a magaali kikumi.5Awo Abasuuli ab'e Damasiko bwe baizire okwirukirira Kadadezeri kabaka w'e Zoba, Dawudi n'aita ku Basuuli abasaiza emitwalo ibiri mu enkumi ibiri. 6Awo Dawudi n'ateeka ebigo mu Busuuli obw'e Damasiko: Abasuuli ni bafuuka baidu ba Dawudi, ne baleeta ebirabo. Mukama n'a muwanga Dawudi okuwangula buli gye yayabanga.7Dawudi n'anyaga engabo egye zaabu egyabbaire ku baidu ba Kadadezeri n'a gitwala e Yerusaalemi. 8N'o mu Beta n'o mu Berosayi, ebibuga bye Kadadezeri, kabaka Dawudi n'atoolamu ebikomo ebyayingiriire obusa.9Awo Toyi kabaka w'e Kamasi bwe yawuliire nga Dawudi akubbire eigye lyonalyona erye Kadadezeri, 10awo Toyi n'atuma Yolaamu mutaane we eri kabaka Dawudi okumusugirya n'o kumwebalya, kubanga alwaine n'o Kadadezeri n'a mukubba: kubanga Kadadezeri yalwananga n'o Toyi. Yolaamu n'aleeta wamu naye ebintu ebye feeza n'e bintu eby'e zaabu n'e bintu eby'e bikomo:11n'ebyo kabaka Dawudi n'abiwongera Mukama, wamu n'e feeza n'e zaabu gye yawongere gye yatoire ku mawanga gonagona ge yawangwiire; 12ku Busuuli n'e Mowaabu n'a baana b'Amoni n'Abafirisuuti ne Amaleki n'o ku munyago gwa Kadadezeri, mutaane wa Lekobu, kabaka w'e Zoba.13Dawudi ne yeefunira eriina bwe yairirewo ng'amalire okukubba Abasuuli mu Kiwonvu eky'Omunyu, abasaiza omutwalo gumu mu kanaana. 14N'ateeka ebigo mu Edomu; yateekere ebigo okubuna Edomu, Abaedomu bonabona ne bafuuka baidu ba Dawudi. Mukama n'amuwanga Dawudi okuwangula buli gye yayabanga.15Awo Dawudi n'afuga Isiraeri yenayena: Dawudi n'asalira abantu be bonabona emisango gye nsonga era gya mazima. 16N'o Yowaabu mutaane wa Zeruyiya niiye yabbaire omukulu w'e igye; n'o Yekosafaati mutaane wa Akirudi niiye yabbaire omwijukirya: 17n'o Zadoki mutaane wa Akitubu n'o Akimereki mutaane wa Abiyasaali niibo babbaire bakabona; n'o Seroya niiye yabbaire omuwandiiki; 18n'o Benaya mutaane wa Yekoyaada niiye yabbaire omukulu w'Abakeresi n'Abaperesi; na bataane ba Dawudi niibo babbaire abakulu.

Chapter 9

1Dawudi n'atumula nti wakaali waliwo asigairewo ku nyumba ya Sawulo, mukole eby'e kisa ku lwa Yonasaani? 2Awo wabbairewo ku nyumba ya Sawulo omwidu eriina lye Ziba, ni bamweta eri Dawudi; kabaka n'a mukoba nti Iwe Ziba? N'a tumula nti Omwidu wo niiye oyo.3Kabaka n'a tumula nti tiwakaali waliwo w'e nyumba ya Sawulo mukole eby'e kisa kya Katonda? Ziba n'a koba kabaka nti wakaali waliwo omwana wa Yonasaani, eyalemaire ebigere. 4Kabaka n'a mukoba nti ali waina? Ziba n'a koba kabaka nti bona, ali mu nyumba ya Makiri Mutaane wa Amiyeri mu Lodebali.5Awo kabaka Dawudi n'atuma n'a mutoola mu nyumba ya Makiri Mutaane wa Amiyeri mu Lodebali. 6Awo Mefibosesi mutaane wa Yonasaani mutaane wa Sawulo n'aiza eri Dawudi n'a vuunama amaiso ge ni yeeyanzya. Dawudi n'atumula nti Mefibosesi. N'airamu nti bona omwidu wo.7Dawudi n'a mukoba nti totya: kubanga tinaleke kukukola bye kisa ku lwa Yonasaani itaawo, era ndikwirirya ebyalo byonabyona ebya Sawulo zeizawo; era walyanga emere ku meenza yange enaku gyonagyona. 8Ni yeeyanzya n'a tumula nti omwidu wo niiye ani iwe okumulingirira embwa enfu nga nze bwe ndi?9Awo kabaka n'a yeta Ziba, omwidu wa Sawulo, n'a mukoba nti byonabyona ebyabanga ebya Sawulo n'e by'e nyumba ye yonayona mbiwaire omwana wa mukama wo. 10Wena wamulimiranga etakali, iwe n'a bataane bo n'a baidu bo; era wayingiryanga ebibala omwana wa mukama wo abbenga ne byeyalyanga: naye Mefibosesi omwana wa mukama wo yaalyanga emere enaku gyonagyona ku meenza yange. Era Ziba yabbaire n'a baana ikumi n'a bataanu n'a baidu abiri.11Awo Ziba n'akoba kabaka nti Mukama wange kabaka nga bw'alagiire omwidu we, atyo omwidu wo bweyakolanga. Mefibosesi, bwe yatumwire kabaka, yalyanga ku meenza yange ng'o mumu ku baana ba kabaka. 12Era Mefibosesi yabbaire omwana omutomuto omwisuka, eriina lye Miika. Ne bonabona Ababbaire mu nyumba ya Ziba babbaire baidu ba Mefibosesi. 13Awo Mefibosesi n'abba mu Yerusaalemi: kubanga yalyanga buliigyo ku meenza ya kabaka; era yalemaire ebigere bye byombiri.

Chapter 10

1Awo olwatuukire oluvanyuma lw'ebyo kabaka w'a baana ba Amoni n'afa, Kanuni mutaane we n'afuga mu kifo kye. 2Dawudi n'atumula nti Nakola Kanuni mutaane wa Nakasi eby'e kisa, nga itaaye bwe yankolere eby'ekisa. Awo Dawudi n'atuma abaidu be okumukubbagizya olwa itaaye. Abaidu ba Dawudi ni batuuka mu nsi ey'a baana ba Amoni. 3Naye abakulu b'a baana ba Amoni ni bakoba Kanuni mukama waabwe nti Olowooza nga Dawudi amuteekamu ekitiibwa itaawo n'a kutumira ab'o kukukubbagizya? Dawudi takutumiire baidu be okukebera ekibuga n'o kukikeeta n'o kukimenya?4Awo Kanuni n'atwala abaidu ba Dawudi n'abamwaku ekitundu ky'e birevu byabwe n'a basalira ebivaalo byabwe wakati, okukoma ku matako gaabwe, n'a basindika. 5Awo bwe bakikobeire Dawudi, n'atuma okubasisinkana; kubanga abasaiza abo ni bakwatibwa inu ensoni. Kabaka n'atumula nti mubbe e Yeriko ebirevu byanyu bimale okukula, kaisi mwirewo.6Awo abaana ba Amoni bwe baboine Dawudi ng'a batamiire, abaana ba Amoni ni batuma ne bagulirira Abasuuli ab'e Besulekobu, n'Abasuuli ab'e Zoba, abaatambula n'e bigere emitwalo ibiri, n'o kabaka w'e Maaka ng'alina abasaiza lukumi, n'abasaiza ab'e Tobu abasaiza mutwaalo gumu mu nkumi ibiri. 7Awo Dawudi bwe yakiwuliire, n'atuma Yowaabu n'e igye lyonalyona ery'a basaiza ab'a maani. 8Awo abaana ba Amoni ni bafuluma ne basimba enyiriri awayingirirwa mu mulyango: n'Abasuuli ab'e Zoba n'ab'e Lekobu n'abasaiza ab'e Tobu n'e Maaka babbaire bonka ku itale.9Awo Yowaabu bwe yaboine olutalo nga luli mu maiso ge n'e nyuma we, n'ayawulamu abasaiza bonabona aba Isiraeri abalonde ni basimba enyiriri okwolekera Abasuuli: 10abantu bonabona abandi n'abakwatisya mu mukono gwa Abisaayi mugande we, ni basimba enyiriri okwolekera abaana ba Amoni.11N'atumula nti Abasuuli bwe banema, kale iwe wambeera: naye abaana ba Amoni bwe bakulema, kale naiza ni nkuyamba. 12Iramu amaani twerage obusaiza olw'a bantu baisu n'o lw'e bibuga bya Katonda waisu: era Mukama akole nga bw'a siima.13Awo Yowaabu n'a bantu ababbaire naye ni basembera ku lutalo okulwana n'A basuuli: ni bairuka mu maiso ge. 14Awo abaana ba Amoni bwe baboine Abasuuli nga bairukire, era boona ni bairuka mu maiso ga Abisaayi, ni bayingira mu kibuga. Awo Yowaabu kaisi n'ava ku baana ba Amoni n'airayo n'a iza e Yerusaalemi.15Awo Abasuuli bwe baboine nga babbingiibwe mu maiso ga Isiraeri, ni bakuŋaana. 16Awo Kadadezeri n'a tuma n'atoolayo Abasuuli ababbaire emitala w'Omwiga: ne baiza e Keramu, Sobaki omukulu w'e igye lya Kadadezeri ng'abatangiire.17Ne bakobera Dawudi; n'akuŋaanya Isiraeri yenayena, n'asomoka Yoludaani n'aiza e Keramu. Abasuuli ne basimba enyiriri okwolekera Dawudi ni balwana naye. 18Abasuuli ne bairuka mu maiso ga Isiraeri; Dawudi n'aita ku Basuuli abasaiza ab'o mu magaali lusanvu, n'a beebagala embalaasi emitwalo ina, n'asumita Sobaki omukulu w'e igye lyabwe n'afiira eyo. 19Awo bakabaka bonabona ababbaire abaidu ba Kadadezeri bwe baboine nga babbingiibwe mu maiso ga Isiraeri, ne batabagana n'e Isiraeri, ni babaweererya. Awo Abasuuli ne batya okweyongera ate okuyamba abaana ba Amoni.

Chapter 11

1Awo olwatuukire omwaka bwe gwatukiriire mu kiseera bakabaka mwe batabaaliire, Dawudi n'atuma Yowaabu n'a baidu be awamu naye n'e Isiraeri yenayena; ne bazikirirya abaana ba Amoni ne bazingizya bona. Naye Dawudi n'a sigala e Yerusaalemi.2Awo olwatuukire olweigulo Dawudi n'agolokoka n'ava ku kitanda kye n'a tambula waigulu ku nyumba ya kabaka: era ng'a yema ku nyumba n'abona omukali ng'a naaba; era omukali yabbaire musa inu okulingirira. 3Awo Dawudi n'atuma n'a buulya omukali bw'ali. Ni wabbaawo eyatumwire nti oyo ti Basuseba muwala wa Eriyaamu, mukali wa Uliya Omukiiti?4Awo Dawudi n'atuma ababaka n'amutwala; n'ayingira gy'ali n'a gona naye; (kubanga yabbaire alongoosebwa obutali bulongoofu bwe;) omukali n'airayo mu nyumba ye. 5Omukali n'abba ekida; n'a tuma n'a kobera Dawudi n'a tumula nti ndi kida.6Dawudi n'atumira Yowaabu nti mpeererya Uliya Omukiiti. Yowaabu n'a weererya Uliya eri Dawudi. 7Awo Uliya bwe yaizire gy'ali, Dawudi n'a mubuulya Yowaabu bwe yabbaire n'a bantu bwe babbaire n'o lutalo bwe lwabbaire. 8Dawudi n'akoba Uliya nti Serengeta mu nyumba yo onaabe ebigere. Uliya n'ava mu nyumba ya kabaka, ni wamusengererya omuwumbo (gw'e mere) oguviire eri kabaka.9Naye Uliya n'a gona ku mulyango gw'e nyumba ya kabaka wamu n'a baidu bonabona aba mukama we, n'ataserengeta mu nyumba ye. 10Awo bwe baamukobeire Dawudi nti Uliya teyaserengetere mu nyumba ye, Dawudi n'a koba Uliya nti toviire mu lugendo? kiki ekyakulobeire okuserengeta mu nyumba yo? 11Uliya n'a koba Dawudi nti esanduuku n'e Isiraeri n'e Yuda bagona mu nsiisira; n'o mukama wange Yowaabu n'a baidu ba mukama wange basiisiire ku itale mu ibbanga; nze ono nayaba mu nyumba yange okulya n'o kunywa n'o kugona n'o mukali wange? nga bw'oli omulamu n'e meeme yo nga bw'eri enamu tinjaba kukola kigambo ekyo.12Awo Dawudi n'a koba Uliya nti mala wano n'olwa watyanu, amakeeri nkusindike. Awo Uliya n'a mala olunaku olwo n'o lw'a makeeri mu Yerusaalemi. 13Awo Dawudi bwe yamwetere n'alya n'a nywira mu maiso ge; n'a mutamiirya: awo olweigulo n'afuluma okugona ku kitanda kye wamu n'a baidu ba mukama we, naye n'ataserengeta mu nyumba ye.14Awo olwatuukire amakeeri Dawudi n'a wandiikira Yowaabu ebbaluwa, n'agiweerererya mu mukono gwa Uliya. 15N'awandiika mu bbaluwa nti muteeke Uliya mu maiso awali olutalo olw'a maani; mumwabulire, kaisi bamusumite afe:16Awo olwatuukire Yowaabu bwe yekaanyire ekibuga, n'awa Uliya ekifo we yamaite nga niiwo awali abazira. 17Abasaiza ab'o mu kibuga ni bafuluma ne balwana n'o Yowaabu: awo ku bantu ni kufaaku abamu, ku baidu ba Dawudi; Uliya Omukiiti yeena n'afa.18Awo Yowaabu n'a tuma n'akobera Dawudi eby'o lutalo byonabyona; 19n'akuutira omubaka ng'a tumula nti bw'olibba ng'o malire okukobera kabaka eby'o lutalo byonabyona, 20awo alwatuukire kabaka bweyasunguwaire, n'a kukoba nti kiki ekyabasembeirye mutyo okumpi: n'e kibuga okulwana? temaite nga balyema ku bugwe okulasa:21yani eyaitire Abimereki Mutaane wa Yerubbesesi? omukali teyamukasukireku enso ng'a yema ku bugwe n'a fiira e Sebezi? kiki ekyabasembeirye mutyo okumpi n'o bugwe? awo watumula nti n'o mwidu wo Uliya Omukiiti yena afiire.22Awo omubaka n'a yaba n'aiza n'ategeeza Dawudi byonabyona Yowaabu bye yamutumire. 23Omubaka n'a koba Dawudi nti Abasaiza batuyiwireku amaani ni batulumba ewanza mu ibbanga, ne tufunvubira nabo okutuusya awayingirirwa mu mulyango.24Abalasi ni balasa abaidu bo nga beema ku bugwe; era ku baidu ba kabaka kufiireku abamu, n'o mwidu wo Uliya Omukiiti yeena afiire. 25Awo Dawudi n'a koba omubaka nti otyo bw'obba okoba Yowaabu nti ekigambo ekyo kireke okukunyiizya, kubanga ekitala kirya nga kyenkanya omuntu n'o mwinaye: weeyongere okunywezya olutalo lwo okulwana n'e kibuga okimenye: era omugumyanga omwoyo.26Awo muka Uliya bwe yawuliire ibaye ng'afiire n'a kungubagira ibaye. 27Awo bwe yamalire okwabya olumbe, Dawudi n'a tuma n'a muleeta ewuwe, n'abba mukali we n'a muzaalira omwana ow'o bwisuka. Naye ekigambo Dawudi kye yakolere ni kinyiizya Mukama.

Chapter 12

1Awo Mukama n'a tuma Nasani eri Dawudi. N'a iza gy'ali n'a mukoba nti wabbairewo abasaiza babiri mu kibuga kimu; omumu nga mugaiga n'o mwinaye nga mwavu. 2Omugaiga yabbaire n'e ntama n'e nte nyingi inu dala: 3naye omwavu tiyabbaire na kantu wabula akaana k'e ntama akaluusi ke yagulire n'a kalera: ni kakulira wamu naye n'a baana be; kaalyanga ku kamere ye iye, ni kanywa ku ndeku ye iye, ni kagalamira mu kifuba kye ni kabba gy'ali ng'o muwala we.4Awo ni waiza omutambuli eri omugaiga oyo, n'aleka okutoola ku ntama gye iye n'o ku nte gye iye, okufumbira omutambuli eyaizire gy'ali, naye n'atwala omwana gw'e ntama ogw'o mwavu, n'a gufumbira omusaiza aizire gy'ali. 5Dawudi n'asunguwalira inu omusaiza; n'a koba Nasani nti Mukama nga bw'ali omulamu, omusaiza eyakolere ekyo asaaniire kufa: 6era aliiryawo omwana gw'e ntama emirundi ina, kubanga yakolere ekyo, era kubanga tiyabbaire n'o kusaasira.7Awo Nasani n'a koba Dawudi nti niiye iwe. Atyo bw'atumula Mukama, Katonda wa Isiraeri, nti Nakufukireku amafuta okubba kabaka wa Isiraeri ni nkutoola mu mukono gwa Sawulo; 8ni nkuwa enyumba ya mukama wo, na bakali ba mukama wo ni mbakuwa mu kifubba kyo, ni nkuwa enyumba ya Isiraeri n'eya Yuda; n'e byo singa bibbaire bitono, nandikwongeireku bino na bino.9Kiki ekikunyoomeserye ekigambo kya Mukama okukola ebiri mu maiso ge ebibbiibi? oitire Uliya Omukiiti n'e kitala n'o twala mukali we okubba omukali wo, n'o mwita n'e kitala eky'abaana ba Amoni. 10Kale ekitala tekyavenga mu nyumba yo enaku gyonagyona; kubanga onyoomere nze n'o twala mukali wa Uliya Omukiiti okubba omukali wo.11Atyo bw'atumula Mukama nti bona, ndikuyimusiryaku obubbiibi obuliva mu nyumba yo iwe, era nditwala bakalibo mu maiso go ne mbawa muliiraanwa wo, era aligona na bakali bo mu maiso g'e isana lino. 12Kubanga iwe wakikolere mu kyama: naye nze ndikola ekigambo ekyo mu maiso ga Isiraeri yenayena n'o mu maiso g'e isana. 13Awo Dawudi n'a koba Nasani nti nyonoonere Mukama. Nasani n'a koba Dawudi nti Mukama yena atoolewo ekyonoono kyo; toofe.14Naye kubanga owaire abalabe ba Mukama eibbanga inene okuvoola olw'e kikolwa ekyo, omwana akuzaaliirwe talireka kufa naye. 15Awo Nasani ne yeirirayo mu nyumba ye. Awo Mukama n'a lwalya omwana muka Uliya gwe yazaaliire Dawudi, n'a lwala inu.16Dawudi kyeyaviire amwegayiririra omwana eri Katonda; Dawudi n'asiiba n'ayingira n'a galamira ku itakali okukyesya obwire. 17Awo Abakaire ab'o mu nyumba ye ni bagolokoka (ni bemerera) w'ali, okumuyimusya okuva wansi: naye n'ataikirirya so teyalire mere nabo. 18Awo olwatuukire ku lunaku olw'omusanvu omwana n'afa. Abaidu ba Dawudi ne batya okumukobera omwana ng'afiire: kubanga batumwire nti bona, omwana bwe yabbaire ng'akaali mulamu ni tutumula naye, n'atawulira idoboozi lyaisu: kale yeraliikirira atya bwe twamukobera omwana ng'afiire?19Naye Dawudi bwe yaboine abaidu be nga batumula wamu ekyama, Dawudi n'ategeera omwana ng'a fiire: Dawudi n'a koba abaidu be nti Omwana afiire? Ni batumula nti afiire. 20Awo Dawudi n'ava wansi n'a golokoka n'anaaba n'a siiga amafuta n'a waanyisya ebivaalo bye; n'aiza mu nyumba ya Mukama n'a sinza: Kaisi naiza mu nyumba ye; awo bwe yatakire ne bateeka emere mu maiso ge n'alya.21Awo abaidu be ni bamukoba nti kigambo ki kino ky'okolere? Wasiibire n'o kungira omwana bwe yabbaire ng'a kaali mulamu; naye omwana ng'afiire, n'o golokoka n'olya ku mere. 22N'akoba nti omwana bwe yabbaire ng'akaali mulamu, nasiibire ni nkunga: kubanga natumwire nti yani amaite oba nga Mukama tankwatirwe kisa omwana abbe omulamu. 23Naye atyanu ng'a malire okufa, nandisiibiire ki? nsobola okumwiryawo? nze ndyaba gy'ali naye iye taliirawo gye ndi.24Dawudi n'akubbagizya Basuseba mukali we n'ayingira gy'ali n'a gona naye: n'azaala omwana ow'o bwisuka n'a mutuuma eriina lye Sulemaani. Mukama n'a mutaka; 25Mukama n'atuma mu mukono gwa Nasani nabbi, n'a mutuuma eriina lye Yedidiya, ku lwa Mukama.26Awo Yowaabu n'a lwana n'o Labba eky'a baana ba Amoni n'a menya ekibuga kya kabaka. 27Awo Yowaabu n'atumira Dawudi ababaka n'a tumula nti nwaine n'o Labba, n'o kumenya menyere ekibuga eky'a maizi. 28Kale kuŋaanya abantu bonabona abasigairewo ozingizye ekibuga okimenye: ndeke okumenya ekibuga ni bakituuma eriina lyange.29Dawudi n'akuŋaanya abantu bonabona n'a yaba e Labba, n'a lwana nakyo n'a kimenya. 30N'atoola engule ya kabaka waabwe ku mutwe gwe; n'obuzito bwayo bwabbaire talanta eya zaabu, ne mu iyo nga mulimu amabbaale ag'o muwendo omungi; n'eteekebwa ku mutwe gwa Dawudi. N'atoolamu omunyago ogw'e kibuga, mungi inu dala.31N'atoolamu abantu ababbaire omwo, n'abateeka wansi w'e misumeeni n'a mainu ag'e kyoma n'e mpasa egy'e kyoma, n'a babitya mu kyokyeryo ky'a matafaali: awo atyo bwe yakolere ebibuga byonabyona eby'a baana ba Amoni. Dawudi n'abantu bonabona ni bairayo e Yerusaalemi.

Chapter 13

1Awo olwatuukire oluvanyuma lw'ebyo Abusaalomu mutaane wa Dawudi yabbaire n'o mwanyokowe omusa, eriina lye Tamali; Amunoni mutaane wa Dawudi n'a mutaka. 2Awo Amunoni ne yeeraliikirira atyo n'o kulwala n'a lwala olwa mwanyokowe Tamali; kubanga yabbaire akaali kumanya musaiza; Amunoni n'a kirowooza nga kizubu okumukola ekigambo kyonakyona.3Naye Amunoni yabbaire mukwanu gwe, eriina lye Yonadabu, mutaane wa Simeya mugande wa Dawudi: era Yonadabu yabbaire musaiza mugerengetanya inu. 4N'a mukoba nti ekikuyondya otyo buliijo buliijo kiki, iwe omwana wa kabaka? tonkobere? Amunoni n'a mukoba nti ntaka Tamali mwanyoko wa mugande wange Abusaalomu.5Awo Yonadabu n'a mukoba nti Galamira ku kitanda kyo weerwalyerwalye: kale itaawo bw'alibba ng'a malire okukubona, n'o mukoba nti Mwanyoko wange Tamali aize, nkwegayiriire, ampe emere okulya, era afumbe emere mu maiso gange ngibone ngiriire mu ngalo gye. 6Awo Amunoni n'a galamira ne yeerwalyalwalya: awo kabaka bwe yaizire okumubona, Amunoni n'a koba kabaka nti mwanyoko wange Tamali aize, nkwegayiriire, anfumbire emigaati ibiri mu maiso gange ndiire mu ngalo gye.7Awo Dawudi n'a tuma eika eri Tamali ng'a tumula nti Yaba eri enyumba ya mugande we Amunoni omufumbire emere. 8Awo Tamali n'a yaba eri enyumba ya mugande we Amunoni; iye ng'agalamiire. N'airira obwita n'abudyokola n'abbumba emigaati mu maiso ge n'a yokya emigaati. 9N'a irira ekikalangu n'a gifuka mu maiso ge; naye n'a gaana okulya. Amunoni n'akoba nti Abasaiza bonabona bave we ndi. Ne bava w'ali buli musaiza.10Amunoni n'a koba Tamali nti Leeta emere mu kisenge ndiire mu ngalo gyo. Tamali n'a irira emigaati gy'a fumbire n'a gireeta mu kisenge eri Amunoni mwanyokowe. 11Awo bwe yagimusembereirye okulya n'a mukwata n'a mukoba nti iza ogone nanze, mwanyonko wange. 12N'a mwiramu nti bbe, mwanyoko wange, tonkwata; kubanga tekigwaniire kukola kigambo ekifaanana kityo mu Isiraeri: tokola busirusiru buno.13Nzena naatwala waina obuwemu bwange? naiwe olibba ng'o mumu ku basirusiru mu Isiraeri. Kale, nkwegayiriire, tumula n'o kabaka; kubanga taiza kukunyima. 14Naye n'a taikirirya kuwulira idoboozi lye: naye kubanga yamusingire amaani n'a mukwata n'a gona naye.15Awo Amunoni kaisi n'a mukyawa ekitakyayika; kubanga okukyawa kwe yamukyawire kwasingire okutaka kwe yamutakire. Amunoni n'a mukoba nti Golokoka oyabe. 16N'atumula nti bbe, kubanga ekyonoono kino kinene ky'onkola ng'o mbinga kisinga kidi ky'o nkolere. Naye n'ataganya kumuwulira. 17Awo kaisi nayeta omwidu we eyamuweereryanga n'a tumula nti fulumya omukali ono ave we ndi, osibe olwigi enyuma we.18Era yabbaire avaire ekivaalo eky'a mabala amangi: kubanga bwe bavalanga batyo abawala ba kabaka abatamaite musaiza. Awo omwidu we n'a mufulumya n'asiba olwigi enyuma we. 19Awo Tamali n'a teeka eikoke ku mutwe gwe n'a kanula ekivaalo kye eky'a mabala amangi kye yabbaire avaire; ne yeetiika omukono gwe n'ayaba ng'a kunga.20Abusaalomu mwanyokowe n'a mukoba nti Amunoni mwanyoko abbaire ki naiwe? naye atyanu sirika, mwanyoko wange: niiye mwanyokowo; ekigambo ekyo kireke okukunakuwalya omwoyo. Awo Tamali n'abba mu nyumba ya mwanyoko we Abusaalomu nga bula ibaye. 21Awo kabaka Dawudi bwe yawuliire ebyo byonabyona, n'a sunguwala inu. 22Abusaalomu n'atatumula n'o Amunoni waire ebisa waire ebibbiibi: kubanga Abusaalomu yakyawire Amunoni, kubanga yabbaire akwaite Tamali mwanyokowe.23Awo olwatuukire emyaka ibiri emirambirira bwe gyabitirewo, Abusaalomu yabbaire n'abasala ebyoya by'e ntama gye e Baalukazoli, ekiri ku mbali kwa Efulayimu: Abusaalomu n'ayeta abaana ba kabaka bonabona. 24Abusaalomu n'a iza eri kabaka n’a tumula nti bona, omwidu wo alina abasala ebyoya by'e ntama; weire, kabaka n'a baidu be baaba n'o mwidu wo.25Kakaka n'a koba Abusaalomu nti bbe, mwana wange, tuleke okwaba fenafena, tuleke okukuzitoowerera. N'a mutayirira: naye n'ataikirirya kwaba, naye n'a musabira omukisa. 26Awo Abusaalomu n'a tumula nti ogaine, nkwegayiriire mugande wange Amunoni ayabe naife. Kabaka n'a mukoba nti ekyabba kimutwala naiwe kiki?27Naye Abusaalomu n'a mutayirira aikiririrye Amunoni n'a baana ba kabaka bonabona okwaba naye. 28Awo Abusaalomu n'alagira abaidu be ng'atumula nti Mwekaanye, omwoyo gwa Amunoni nga gusanyukire olw'o mwenge; awo bwe nabakoba nti Musumite Amunoni, mumwite, temutya: ti ninze mbalagiire? mugume emyoyo mubbe abazira. 29Abaidu ba Abusaalomu ne bakola Amunoni nga Abusaalomu bw'a lagiire. Awo abaana ba kabaka bonabona kaisi nebagolokoka, ne beebagala buli muntu enyumbu ye ne bairuka.30Awo olwatuukire bwe babbaire nga bakaali mu ngira, Dawudi n'a leeterwa ebigambo nga batumula nti Abusaalomu aitire abaana ba kabaka bonabona, tekusigaire n'o mumu. 31Awo kabaka n'a golokoka n'a kanula ebivaalo bye n'a galamira ku itakali; abaidu be bonabona ni bemerera gy'ali nga bakanwire engoye gyabwe.32Yonadabu, mutaane wa Simeya mugande wa kabaka, n'a iramu n'a tumula nti mukama wange aleke okulowooza nga baitire abaisuka bonabona abaana ba kabaka; kubanga Amunoni yenka niiye afiire: kubanga Abusaalomu yateeserye atyo ng'a kimalirira okuva ku lunaku lwe yakwaite Tamali mwanyokowe. 33Kale mukama wange kabaka ekigambo ekyo kireke okumunakuwalyanga omwoyo okulowooza ng'a baana ba kabaka bonabona bafiire: kubanga Amunoni yenka niiye afiire.34Naye Abusaalomu n'a iruka. Awo omulenzi eyakuumanga n'a yimusya amaiso ge n'a linga, awo, bona, abantu bangi nga baiza nga bafuluma mu ngira ey'o ku lusozi enyuma we. 35Awo Yonadabu n'a koba kabaka nti bona, abaana ba kabaka batuukire: ng'o mwidu wo bw'atumwire, bwe kiri kityo. 36Awo olwatuukire bwe yamalire okutumula, awo, bona, abaana ba kabaka ni baiza ne bayimusya eidoboozi lyabwe n'o bakaaba: era n'o kabaka n'a baidu be bonabona ni bakunga inu dala.37Naye Abusaalomu n'a iruka, n'a yaba eri Talumayi mutaane wa Amikuli, kabaka w'e Gesuli. Dawudi n'a nakuwaliranga mutaane we buli lunaku. 38Awo Abusaalomu n'a iruka n'a yaba e Gesuli, n'a malayo emyaka isatu. 39Dawudi ne yeegomba okuvaayo okwaba eri Abusaalomu: kubanga yakubbagiziibwe olwa Amunoni, okubba ng'a fiire.

Chapter 14

1Awo Yowaabu mutaane wa Zeruyiya n'a tegeera ng'o mwoyo gwa kabaka guli eri Abusaalomu. 2Yowaabu n'atuma e Tekowa n'a syomayo omukali ow'a magezi n'a mukoba nti nkwegayiriire, weefuule ng'a fiiriirwe, ovaale ebivaalo eby'o kufiirwa, nkwegayiriire, so tosaaba mafuta, naye weefuule ng'o mukali eyaakamala ebiseera bingi ng'a kungira omufu: 3oyingire eri kabaka omukobe otyo. Awo Yowaabu n'a muweererya ebigambo.4Awo omukali ow'e Tekowa bwe yatumwire n'o kabaka, n'a vuunama amaiso ge ni yeeyanzya n'a tumula nti mbeera, ai kabaka. 5Kabaka n'a mukoba nti obbaire otya? N'airamu nti Mazima nze ndi Mukali namwandu, n'o ibawange yafiire. 6Era omuzaana wo yabbaire n'a baana babiri, ni balwana bombiri ku itale, so nga wabula w'o kubataasya, naye omumu n'a sumita mwinaye n'a mwita.7Kale, bona, ekika kyonakyona kimugolokokeireku omuzaana wo era batumwire nti waayo oyo eyasumitire mugande we tumwite olw'o bulamu bwa mugande we gwe yaitire; twite tutyo n'o musika: kale batyo balikirya eryanda lyange erisigairewo, ni batamulekera ibawange liina waire ekitundu ekifiikirewo ku itakali lyonalyona.8Awo kabaka n'a koba omukali nti yaba ewuwo, nzena n'a lagira ebigambo byo bwe byabba. 9Awo omukali ow'e Tekowa n'akoba kabaka nti Mukama wange, ai kabaka, obutali butuukirivu bubbe ku nze n'o ku nyumba ya itawange: kabaka abbe nga abulaku musango n'e ntebe ye ey'o bwakabaka.10Kabaka n'a tumula nti buli eyakukobanga ekigambo kyonakyona, omuleetanga gye ndi so talikukwataku lwo kubiri. 11Awo kaisi n'atumula nti nkwegayiriire, kabaka aijukire Mukama Katonda wo, awalana eigwanga lw'o musaayi aleke okweyongera okuzikirirya, baleke okuzikirirya mutaane wange. N'a tumula nti Mukama nga bw'ali omulamu, tiwalibba luziiri lumu lwa mutaane wo oluligwa wansi.12Awo omukali n'a tumula nti nkwegayiriire, omuzaana wo atumule ekigambo n'o mukama wange kabaka. N'atumula nti tumula. 13Omukali n'a tumula nti kale wateeserye ki ekigambo ekifaanana kityo eri abantu ba Katonda? kubanga kabaka bw'a tumula ekigambo ekyo, ali sooti aliku omusango, kubanga kabaka takomere awo eika owuwe eyabbingiibwe. 14Kubanga kitugwanira okufa, era tuliŋanga amaizi agabitire wansi agatasoboka kuyooleka ate; so Katonda tatoolawo bulamu, naye y'a sala amagezi oyo eyabbingiibwe aleke okuba omwiruki gy'ali.15Kale kubanga ngizire okutumula ekigambo ekyo n'o mukama wange kabaka, kyenviire ngiza kubanga abantu bantiisirye: omuzaana wo n'a tumula nti atyanu natumula n'o kabaka; koizi kabaka alikola omuzaana we by'a mwegayiriire. 16Kubanga kabaka yawulira, okuwonya omuzaana we mu mukono gw'o musaiza ataka okunzikirirya fembiri n'o mutaane wange okututoola mu busika bwa Katonda. 17Awo omuzaana wo Kaisi n'a tumula nti nkwegayiriire, ekigambo kya mukama wange kabaka kibbe kyo kusanyusya: kubanga mukama wange kabaka aliŋanga malayika wa Katonda okwawulamu ebisa n'e bibbiibi: era Mukama Katonda wo abbe naiwe.18Awo kabaka kaisi nairamu n'akoba omukali nti Tongisa, nkwegayiriire, ekigambo kyonakyona kye naakubuulya. Omukali n'atumula nti Mukama wange kabaka atumule atyanu. 19Kabaka n'a tumula nti Omukono gwa Yowaabu guli naiwe mu bino byonabyona? Omukali n'a iramu n'a tumula nti nga iwe bw'oli omulamu, mukama wange kabaka, wabula asobola okukyama ku mukono omulyo waire ku mugooda okuva ku kigambo kyonakyona mukama wange kabaka ky'atumwire: kubanga omwidu wo Yowaabu niiye yandagiire, era niiye yaweereire omuzaana wo ebigambo bino byonabyona: 20okuwaayisya ekigambo bwe kifaanana omwidu wo Yowaabu kyaviire akola kino: era mukama wange mugezigezi ng'a magezi bwe gali aga malayika wa Katonda, okumanya byonabyona ebiri mu nsi.21Kabaka n'a koba Yowaabu nti bona, ekigambo kino nkikolere: kale yaba omwiryewo omwisuka Abusaalomu. 22Awo Yowaabu n'a vuunama amaiso ge, ni yeeyanzya, ne yeebalya kabaka: Yowaabu n'atumula nti watyanu omwidu wo amaite nga ŋanjire mu maiso go, mukama wange, ai kabaka, kubanga kabaka akolere omwidu we ky'amwegayiriire.23Awo Yowaabu n'a golokoka n'a yaba e Gesuli n'a leeta Abusaalomu e Yerusaalemi. 24Kabaka n'a tumula nti aireyo mu nyumba ye iye, yeena aleke okubona amaiso gange. Awo Abusaalomu n'a irayo mu nyumba ye, n'a tabona maiso ga kabaka.25Awo mu Isiraeri yenayena temwabbaire n'o mumu wo kutenderezebwa nga Abusaalomu olw'o busa bwe: okuva ku bigere bye wansi okutuuka ku bwezinge bw'o mutwe gwe nga bulaku kabbiibi. 26Awo bwe yasalanga enziiri gye, (era buli mwaka bwe gwawangaku n'a gisalanga: kubanga, gyamuzitoowereranga kyeyaviire agisala:) n'a pima enziiri egy'o ku mutwe gwe ni gibba sekeri bibiri, ng'o kupima kwa kabaka bwe kwabbaire. 27Awo Abusaalomu n'azaalirwa abaana ab'o bwisuka basatu n'o w'o buwala mumu, eriina lye Tamali: yabbaire mukali wa maiso masa.28Awo Abusaalomu n'a mala emyaka ibiri emirambirira mu Yerusaalemi; n'a tabona maiso ga kabaka. 29Awo Abusaalomu n'a tumya Yowaabu, okumutuma eri kabaka; naye n'a takiirirya kwiza gy'ali: awo n'atumya ate omulundi ogw'okubiri, naye n'a taikirirya kwiza.30Kyeyaviire akoba abaidu be nti bona, enimiro ya Yowaabu eriraine n'e yange, era alina sayiri eyo; mwabe mugyokye. Awo abaidu ba Abusaalomu ni bookya enimiro. 31Awo Yowaabu kaisi n'a golokoka n'a iza eri Abusaalomu mu nyumba ye n'a mukoba nti Abaidu bo bookyeirye ki enimiro yange?32Abusaalomu n'a iramu Yowaabu nti bona nakutumiire nga ntumula nti iza wano, nkutume eri kabaka okutumula nti ngiziriire ki okuva e Gesuli? mba kubba eyo ne watyanu kyandibaire kisa gye ndi: kale mbone amaiso ga kabaka; era oba nga mulimu obutali butuukirivu mu nze, angite. 33Awo Yowaabu n'a iza eri kabaka n'a mukobera: awo bwe yayetere Abusaalomu, n'a iza eri kabaka, n'a vuunama amaiso ge mu maiso ga kabaka: kabaka n'a nywegera Abusaalomu.

Chapter 15

1Awo olwatuukire oluvanyuma lw'ebyo Abusaalomu ni yeetegekera eigaali n'e mbalaasi n'a basaiza ataano okwirukiranga mu maiso ge. 2Abusaalomu n'a golokokanga mu makeeri n'a yemerera ku ngira eya wankaaki: awo olwatuukire omuntu yenayena bwe yabbanga n'e nsonga eyabbaire ey'o kwiza eri kabaka okusalirwa omusango, awo Abusaalomu n'a mwetanga n'a mukoba nti oli w'oku kyalo ki? N'atumula nti omwidu wo we kika kimu kya Isiraeri.3Abusaalomu n'a mukoba nti bona, ebigambo byo bisa bye nsonga; naye wabula muntu kabaka gw'atakiirye okukuwulira. 4Abusaalomu n'a tumulanga era nti singa nze nfuuliibwe mulamuli mu nsi, buli muntu alina ensonga yonayona oba musango aizenga gye ndi, nzena nandimukoleire eby'e nsonga!5Awo olwatuukire omuntu yenayena bwe yasemberanga okumweyanzya, n'a gololanga omukono gwe n'a mukwataku n'a munywegera. 6Awo atyo Abusaalomu bwe yakolanga Isiraeri yenayena abaizanga eri kabaka okusalirwa emisango: awo Abusaalomu n'abba atyo emyoyo gy'a basaiza ba Isiraeri.7Awo olwatuukire emyaka ana bwe gyaweire Abusaalomu n'a koba kabaka nti nkwegayiriire njabe nsasule obweyamu bwange, bwe neeyamiire Mukama, e Kebbulooni. 8Kubanga omwidu wo yeeyamire obweyamu bwe nabbaire nga ntyama e Gesuli mu Busuuli, nga ntumula nti Mukama bw'a lingiriryayo dala e Yerusaalemi, kale ndiweererya Mukama.9Kabaka n'a mukoba nti Yaba mirembe. Awo n'a golokoka n'a yaba e Kebbulooni. 10Naye Abusaalomu n'atuma ababaka okubunya ebika byonabyona ebya Isiraeri ng'a tumula nti bwemwawulira eidoboozi ly'e ikondeere kaisi ni mutumula nti Abusaalomu niiye kabaka e Kebbulooni .11Era ne waaba n'Abusaalomu abasaiza bibiri abaaviire e Yerusaalemi, abaayeteibwe ni baaba nga tebamanyiriire; so tebaategeera kigambo kyonakyona. 12Awo Abusaalomu n'a tumya Akisoferi Omugiro, eyateesyanga ebigambo n'o Dawudi, okuva mu kibuga kye, e Giro, ng'a waayo sadaaka. Okwekoba okwo ni kubba n'a maani; kubanga abantu beeyongerayongeranga buliijo ababbaire n'o Abusaalomu.13Awo ne waiza omubaka eri Dawudi ng'a tumula nti emyoyo gy'a basaiza ba Isiraeri gisengereirye Abusaalomu. 14Awo Dawudi n'a koba abaidu be bonabona ababbaire naye e Yerusaalemi nti tugolokoke twiruke; bwe tutairuke tewaabbeewo ku ife eyawona Abusaalomu: Mwanguwe okwaba, aleke okututuukaku amangu n'atuleetaku akabbiibi, n'a ita ekibuga n'o bwogi bw'e kitala. 15Awo abaidu ba kabaka ni bakoba kabaka nti bona, abaidu bo beetekereteekere okukola kyonakyona mukama wange kabaka kyeyataka.16Kabaka n'a fuluma n'a b'o mu nyumba ye bonabona ni bamuusengererya. Kabaka n'a leka abakali ikumi abazaana okukuuma enyumba. 17Awo kabaka n'a fuluma, abantu bonabona ni bamusengererya; ni babba e Besu-meraki. 18Abaidu be bonabona ne bamubitaku ku mbali; n'Abakeresi bonabona n'Abaperesi bonabona n'Abagitti bonabona, abasaiza lukaaga abamusengereirye okuva e Gaasi, ne babita mu maiso ga kabaka.19Awo kabaka n'a koba Itayi Omugiti nti wena oyabira ki naife? Irayo obbe n'o kabaka: kubanga oli mugeni era eyabbingiibwe; irayo ewuwo iwe. 20Iwe eyaizire olwe izo, nandikutambwirye eruuyi n'e ruuyi wamu naife watyanu, kubanga nze njaba gyensobola okwaba? Irayo, oiryeeyo n'a bagande bo; okusaasira n'a mazima bibbe naiwe.21Itayi n'a iramu kabaka n'a tumula nti Mukama nga bw'ali omulamu n'o mukama wange kabaka nga bw'ali omulamu, mazima mu kifo kyonakyona mukama wange kabaka weyabbanga, oba okufa oba okubba mulamu, eyo n'o mwidu wo gyeyabbanga. 22Awo Dawudi n'a koba Itayi nti yaba osomoke. Itayi Omugitti n'a somoka n'a basaiza be bonabona n'a baana abatobato bonabona ababbaire naye. 23Ensi yonayona ni bakunga n'e idoboozi inene, abantu bonabona ni basomoka: n'o kabaka yena n'a somoka akaiga Kidulooni, abantu boona ni basomokera awali engira eira mu idungu.24Awo, bona, Zadooki yena n'a iza n'Abaleevi bonabona nga bali naye, nga basitula esanduuku ey'e ndagaanu ya Katonda; ni bateeka esanduuku ya Katonda, Abiyasaali n'a yambuka Okutuusya abantu bonabona lwe baamalire okuva mu kibuga. 25Kabaka n'a koba Zadooki nti Situla esanduuku ya Katonda ogiiryeyo mu kibuga: bwe ndibona ekisa mu maiso ga Mukama, alingiryawo, aligindaga iyo era n'e nyumba ye: 26yena bw'alitumula atyo nti tinkusanyukira n'a kadiidiiri; bona, ninze ono, ankole nga bw'a siima.27Era kabaka n'a koba Zadooki kabona nti iwe toli muboni? Irayo mu kibuga mirembe, na bataane bo bombiri weena, Akimaazi mutaane wo n'o Yonasaani mutaane wa Abiyasaali. 28bona, nze ndirindirira ku misomoko egy'o mu idungu okutuusya ekigambo lwe kiriva gye muli okuntegeezya. 29Awo Zadooki n'o Abiyasaali ne basitula esanduuku ya Katonda ni bagiirya e Yerusaalemi: ni babba eyo.30Awo Dawudi n'a niina awayambukirwa ku lusozi olw'e mizeyituuni, n'a kunga amaliga ng'a niina; era yabbaire yeebiikire omutwe ng'a bula ngaito: n'abantu bonabona ababbaire naye ne beebiika buli muntu omutwe ni baniina, nga bakunga amaliga nga baniina. 31Ni wabbaawo eyakobeire Dawudi nti Akisoferi ali mu ibo abeekobaine n'Abusaalomu. Dawudi n'a tumula nti nkwegayiriire, Ai Mukama, fuula okuteesya kwa Akisoferi okubba obusirusiru.32Awo olwatuukire Dawudi bwe yatuukire ku ntiiko awaniinisirwa, kwe bayemanga okusinza Katonda, bona, Kusaayi Omwaluki n'a iza okumusisinkana ng'a kanwire ekizibawo kye n'e itakali nga liri ku mutwe gwe: 33Dawudi n'a mukoba nti bwewabita nanze, wanzitoowerera: 34naye bwewairayo mu kibuga n'o koba Abusaalomu nti ninze nabbanga omwidu wo, ai kabaka; nga bwe nabbanga omwidu wa itaawo mu biseera eby'e ira, ntyo bwe naabbanga omwidu wo atyanu: kale wangitira okuteesya kwa Akisoferi.35Era toniina eyo wamu naiwe Zadooki n'Abiyasaali bakabona? awo olwatuukanga buli kigambo kyonakyona kyewawuliranga okuva mu nyumba ya kabaka, wakikoberanga Zadooki n'o Abiyasaali bakabona. 36bona, balina eyo gye bali bataane baabwe bombiri. Akimaazi mutaane wa Zadooki n'o Yonasaani mutaane wa Abiyasaali; era abo be mwantumiranga okuntegeeza buli kigambo kye mwawuliranga. 37Awo Kusaayi mukwanu gwa Dawudi n'ayingira mu kibuga; Abusaalomu n'ayingira mu Yerusaalemi.

Chapter 16

1Awo Dawudi bwe yabbaire ng'abitire ku ntiko awayambukirwa eibbanga itono, bona, Ziba omwidu wa Mefibosesi n'asisinkana naye ng'alina endogoyi ibiri egiriku amatandiiko, nga gyetiikire emigaati bibiri n'e biyemba eby'e izabbibu enkalu kikumi, n'e by'e bibala eby'e kyeya kikumi, n'ekideku ky'o mwenge. 2Kabaka n'a koba Ziba nti Bino amakulu gaabyo ki? Ziba n'a tumula nti endogoyi gyaba mu nyumba ya kabaka okwebagalanga; n'e migaati n'e bibala eby'e kyeya bya baisuka okulya; n'o mwenge abaliyongobera mu idungu banywe.3Kabaka n'a tumula nti N'o mwana wa mukama wo ali waina? Ziba n'a koba kabaka nti bona, abba e Yerusaalemi: kubanga atumwire nti watynu enyumba ya Isiraeri erinzirirya obwakabaka bwa itawange. 4Awo kabaka n'a koba Ziba nti bona, ebya Mefibosesi byonabyona bibyo. Ziba n'a tumula nti neyanzirye; ŋanje mu maiso go, mukama wange, ai kabaka.5Awo kabaka Dawudi bwe yatuukire e Bakulimu, bona, ni mufuluma omwo Omusaiza ow'o ku nda y'e nyumba ya Sawulo, eriina lye Simeeyi, mutaane wa Gera: n'a fuluma n'aiza, n'alaama ng'a iza ng'a laama. 6N'akasuukirira Dawudi amabbaale n'a baidu bonabona aba kabaka Dawudi: n'a bantu bonabona n'a basaiza bonabona ab'a maani babbaire ku mukono gwe omulyo n'o ku mugooda.7Awo Simeeyi n'a tumula atyo bwe yalaamire nti Vaawo; vaawo, iwe Omusaiza ow'o musaayi, era Omusaiza wa Beriali: 8Mukama airirye ku iwe omusaayi gwonagwona ogw'e nyumba ya Sawulo, mu kifo kye mw'oyema okufuga; era Mukama awaireyo obwakabaka mu mukono gwa Abusaalomu mutaane wo: era, bona, oteegeibwe mu lukwe lwo iwe, kubanga oli musaiza wo musaayi.9Awo Abisaayi mutaane wa Zeruyiya n'a koba kabaka nti Embwa eno enfu ekyabba kimulamisirye mukama wange kabaka kiki? nsomoke, nkwegayiriire, mutooleku omutwe. 10Kabaka n'a tumula nti nfaayo ki eri imwe, imwe bataane ba Zeruyiya? Kubanga alaama era kubanga Mukama amukobere nti laama Dawudi; kale yatumula nti Kiki ekikukoleserye otyo?11Dawudi n'a koba Abisaayi n'a baidu be bonabona nti bona, mutaane wange eyaviire mu ntumbu gyange asagira obulamu bwange: Omubenyamini oyo taasinge inu? mumuleke alaame; kubanga Mukama amulagiire. 12Koizi Mukama yalingirira ekibbiibi ekinkoleirwe, era Mukama alinsasula okusa olw'o kunaama atyanu.13Awo Dawudi n'a basaiza be ne batambula mu ngira: Simeeyi n'ayeta ku lusozi okumwolekera, n'alaama ng'a yaba, n'a mukasuukirira amabbaale n'a yiwa enfuufu. 14Kabaka n'a bantu bonabona ababbaire naye ni baiza nga bakoowere; n'a weereraweerera eyo.15Awo Abusaalomu n'a bantu bonabona abasaiza ba Isisaeri ni baiza e Yerusaalemi n'o Akisoferi wamu naye. 16Awo olwatuukire Kusaayi Omwaluki, mukwanu gwa Dawudi, bwe yaizire eri Abusaalomu, Kusaayi n'a koba Abusaalomu nti Kabaka abbe omulamu, kabaka abbe omulamu.17Abusaalomu n'a koba Kusaayi nti Kino niikyo ekisa kyo eri mukwanu gwo? ekyakulobeire okwaba n'o mukwanu gwo kiki? 18Kusaayi n'a koba Abusaalomu nti Bbe; naye oyo Mukama n'a bantu bano n'a basaiza ba Isiraeri bonabona gwe balodere n'abbanga wuwe era n'abbanga naye.19Era ate nandiweereirye yani? Tinandiwereirye mu maiso g'o mwana we? nga bwe naweerereryanga mu maiso ga itaawo, ntyo bwe nabbanga mu maiso go.20Awo Abusaalomu n'akoba Akisoferi nti Sala amagezi bwe tubba tukola. 21Akisoferi n'a koba Abusaalomu nti yingira eri abazaana ba itaaye b'alekere okukuuma enyumba: awo Isiraeri yenayena baliwulira nga itaawo akutamiirwe: awo emikono gya bonabona ababbaire naiwe kaisi ni gibba n'a maani.22Awo ni bamutimbira Abusaalomu eweema waigulu ku nyumba; Abusaalomu n'a yingira eri abazaana ba itaaye mu maiso ga Isiraeri yenayena. 23N'okuteesya kwa Akisoferi, kwe yateesyanga mu biseera ebyo, kwabbanga ng'o muntu bw'a buulya awali ekigambo kya Katonda: kutyo bwe kwabbanga okuteesya kwonakwona okwa Akisoferi eri Dawudi era n'eri Abusaalomu.

Chapter 17

1Era ate Akisoferi n'a koba Abusaalomu nti ka nonde abasaiza mutwaalo gumu mu nkumi ibiri ngolokoke nsengererye Dawudi obwire buno: 2era namutuukaku ng'a koowere n'e mikono gye nga minafu ni mutiisya: n'a bantu bonabona ababbaire naye bairukire; era nakubba kabaka yenka: 3n'a bantu bonabona nabairyawo gy'oli: omusaiza gw'osagira kyekankana bonabona nga abairirewo: kale abantu bonabona balibba mirembe. 4Ekigambo ekyo Abusaalomu n'akisiima inu n'abakaire ba Isiraeri bonabona.5Awo Abusaalomu n'atumula nti njetera n'o Kusaayi Omwaluki, tuwulire era iye ky'e yatumula. 6Awo kusaayi ng'a izire eri Abusaalomu, Abusaalomu n'a mukoba nti Akisoferi atumwire atyo: twakola nga bw'a tumwire? oba nga ti niiwo awo, tumula iwe. 7Awo Kusaayi n'akoba Abusaalomu nti okuteesya Akisoferi kw'aleetere omulundi guno ti kusa.8Era ate Kusaayi n'a tumula nti omaite itaawo n'a basaiza be nga basaiza ba maani, era nga baliku obusungu mu myoyo gyabwe, ng'e idubu erinyagiibweku abaana baayo ku itale: era itaawo musajja mulwani, so taligona na bantu. 9Bona, atyanu yegisire mu bwina oba wandi: awo olwatuuka bwe wabbaawo ku ibo abamu abagwa oluberyeberye, buli eyawulira yatumula nti wabbairewo okwitibwa kungi mu bantu abasengererya Abusaalomu. 10Awo era n'o muzira alina omwoyo oguli sooti omwoyo gw'e mpologoma, aliyongoberera dala: kubanga Isiraeri yenayena bamaite itaawo nga musaiza wa maani, boona abali naye nga basaiza bazira.11Naye nze nkuwa amagezi okukuŋaanya gy'oli Isiraeri yenayena, okuva ku Daani okutuuka e Beeruseba, ng'o musenyu oguli ku itale ly'e nyanza obusa; wena mwene otabaale. 12Awo tulimusanga mu kifo walibonekera, naife tulimugwaku ng'o musulo bwe gugwa ku itakali: naye n'abasaiza bonabona abali naye te itulisigalyaku n'o mumu.13Era ate bw'alibba nga ayabire mu kibuga, kale Isiraeri yenayena alireeta emiguwa eri ekibuga ekyo, ne tukiwalulira mu mwiga, okutuusya lwe watalibonekayo kabbaale n'akamu. 14Awo Abusaalomu n'abasaiza ba Isiraeri bonabona ne batumula nti Okuteesya kwa Kusaayi Omwaluki kusingire okuteesya kwa Akisoferi. Kubanga Mukama yabbaire ateekerewo okwita okuteesya okusa okwa Akisoferi, Mukama Kaisi aleete obubbiibi ku Abusaalomu.15Awo Kusaayi n'a koba Zadooki n'Abiyasaali bakabona nti atyo n'atyo Akisoferi bw'a waire amagezi Abusaalomu n'abakaire ba Isiraeri: nzena muwaire amagezi ntyo na ntyo. 16Kale mutume mangu mubuulire Dawudi nti Togona bwire buno ku misomoko egy'o mu idungu, naye toleka kusomoka; kabaka aleke okumalibwawo n'a bantu bonabona abali naye.17Era Yonasaani n'Akimaazi ni babba ku Enerogeri; omuzaana n'a yabanga n'a babuulira; ni baaba ne babuulira kabaka Dawudi: kubanga tibandiyinzire kuboneka nga bayingira mu kibuga. 18Naye omwisuka n'a babona n'a kobera Abusaalomu: ni baaba bombiri mangu ni baiza mu nyumba ey'o musaiza e Bakulimu, eyabbaire n'e nsulo mu luya lwe; ne baika omwo.19Omukali n'a irira ekisaanikira n'akisaanikira ku munwa gw'e nsulo, n'afukaku eŋaanu ensekule; so wabula kigambo kya manyiibwe. 20Awo abaidu ba Abusaalomu ni baiza eri omukali mu nyumba; ne batumula nti Akimaazi n'o Yonasaani bali waina? Omukali n'a bakoba nti Basomokere akaiga ak'a maizi. Awo bwe baamalire okubasagira ni batasobola kubabona, ni bairayo e Yerusaalemi.21Awo olwatuukire nga baamalire okwaba ni baniina ne bava mu nsulo ne baaba ne bakobera kabaka Dawudi: ne bakoba Dawudi nti mugolokoke musomoke amaizi mangu: kubanga gano niigo magezi Akisoferi g'abasaliire. 22Awo Dawudi n'a golokoka n'a bantu bonabona ababbaire naye ne basomoka Yoludaani: mu ngamba bwe yasalire nga tikugotereku n'o mumu ku ibo akaali kusomoka Yoludaani.23Awo Akisoferi bwe yaboine nga tebakwaite kigambo kyategekere, n'a teeka amatandiiko ku ndogoyi ye n'agolokoka n'a irayo eika mu kibuga kye, n'alongoosya enyumba ye, ni yeetuga; n'afa ni bamuziika mu magombe ga itaaye.24Awo Dawudi n'aiza e Makanayimu. Abusaalomu n'a somoka Yoludaani, iye n'a basaiza ba Isiraeri bonabona wamu naye. 25Abusaalomu n'afuula Amasa omukulu w'e igye mu kifo kya Yowaabu. Era Amasa yabbaire mwana wo musaiza eriina lye Isira Omuisiraeri eya yingiire eri Abbigayiri muwala wa Nakasi, mugande wa Zeruyiya maye wa Yowaabu. 26Awo Isiraeri n'Abusaalomu ne basiisira mu nsi ye Gireyaadi.27Awo olwatuukire Dawudi bwe yatuukire e Makanayimu, Sobi Mutaane wa Nakasi ow'e Labba eky'a baana ba Amoni n'o Makiri mutaane wa Amiyeri ow'e Lodebali n'o Baluzirayi Omugireyaadi ow'e Logerimu, 28ne baleeta ebitanda, n'e bibya, n'e ntamu, n'e ŋaanu, n'e sayiri, n'o bwita, n'e ŋaanu ensiike, n'e bijanjaalo, n'e mpindi, n'e mpokya ensiike, 29n'o mubisi gw'e njoki, n'o muzigo, n'e ntama, n'a mata g'e nte amakalu, nga bamuleetera Dawudi n'a bantu ababbaire naye okulya: kubanga batumwire nti Abantu balumirwe enjala era bakoowere era balumirwe enyonta mu idungu.

Chapter 18

1Awo Dawudi n'a bona abantu ababbaire naye n'abateekaku abaami b'e nkumi n'a baami b'e bikumi. 2Dawudi n'a gaba eigye, ekitundu eky'o kusatu nga kiri wansi w'o mukono gwa Yowaabu n'e kitundu eky'o kusatu nga kiri wansi w'o mukono gwa Abisaayi mutaane wa Zeruyiya, mugande wa Yowaabu, n'e kitundu eky'o kusatu nga kiri wansi w'o mukono gwa Itayi Omugiiti. Kabaka n'a koba abantu nti nzena mwene tinaleke kutabaala naimwe.3Naye abantu ni batumula nti tootabaale iwe: kubanga ife bwe twairuka tebateekeyo mwoyo eri ife; so ife bwe twafaaku ekitundu kyaisu, tebateekeyo mwoyo eri ife: naye iwe ku ife wekankana mutwaalo omuwendo: kale ekisinga obusa weeteeketeeke okutwirukirira ng'oyema mu kibuga. 4Kabaka n'abakoba nti kye musiima kye mwakola. Kabaka n'a yemerera ku mbali kw'o mulyango, abantu bonabona ni bafuluma ebikumi n'e nkumi.5Awo kabaka n'alagira Yowaabu na Abisaayi n'o Itayi ng'a tumula nti mu mukwata mpola ku lwange omwisuka, Abusaalomu. Abantu bonabona ni bawulira kabaka bwe yalagiire abaami bonabona ebigambo bya Abusaalomu.6Awo abantu ni batabaala okulwana n'o Isiraeri: olutalo ni lubba mu kibira kya Efulayimu. 7Awo abantu ba Isiraeri ni babbingibwa eyo mu maiso g'a baidu ba Dawudi, ni wabba eyo ku lunaku olwo okwitibwa kungi okw'a basaiza ab'e mitwalo ibiri. 8Kubanga olutalo lwabunire eyo ensi yonayona: ekibira ni kiita abantu bangi ku lunaku olwo okusinga ekitala be kyaitire.9Awo Abusaalomu yabbaire ali awo n'a sisinkana n'a baidu be Dawudi. Abusaalomu ne yeebagala enyumbu ye, enyumbu n'e bita wansi w'a matabi amaziyivu ag'o mwera omunene, omutwe gwe ni gukwata ku mwera, n'a situlibwa wakati w'e igulu n'e nsi; enyumbu gye yabbaire yeebagaire n'e tambula mu maiso. 10Ni wabba omusaiza eyakiboine n'a kobera Yowaabu n'a tumula nti bona, mboine e Abusaalomu ng'a wanikiibwe ku mwera. 11Yowaabu n'a koba Omusaiza eyamukobeire nti okubona okiboine, kale kiki ekikulobeire okumukubbira eyo wansi? nzena nandikuwaire ebitundu ebye feeza ikumi n'o lukoba.12Omusaiza n'a koba Yowaabu nti waire nga njaba okuweebwa mu ngalo gyange ebitundu eby'e feeza olukumi, naye tinandigololeire mukono gwange ku mwana wa kabaka: kubanga twabbaire tuwulira kabaka n'a lagira iwe na Abisaayi n'o Itayi ng'a tumula nti mwekuume waleke okubbaawo eyakoma ku mwisuka Abusaalomu. 13Naye singa nkolere eby'o bubbeyi okwita obulamu bwe, (so wabula kigambo ekigisibwa kabaka,) kale iwe mwene wandyetoireyo.14Awo Yowaabu n'a tumula nti tinsobola kutootatoota naiwe ntyo. N'a irira obusaale busatu mu ngalo gye n'a bumusumita Abusaalomu mu mwoyo, bwe yabbaire ng'a kaali mulamu wakati mu mwera. 15N'abaisuka ikumi abaatwalanga ebyokulwanisya ebya Yowaabu ne bazingizya Abusaalomu ni bamusumita ne bamwita.16Awo Yowaabu n'afuuwa eikondeere abantu ne bairawo okusengererya Isiraeri: kubanga Yowaabu yabazikiriirye. 17Ne batwala Abusaalomu ni bamusuula mu bwina budi obunene mu kibira, ni bamutuumaku entuumu y'a mabbaale nene inu: awo Isiraeri yenayena ni bairukira buli muntu mu weema ye.18Era Abusaalomu bwe yabbaire ng'a kaali mulamu yairiire empango eri mu kiwonvu kya kabaka n'a gyesimbira: kubanga yatumwire nti mbula mwana kwe baliijuukirira eriina lyange: n'ayeta empnago eriina lye iye bwe lyabbaire: era eyetebwa kiijukiryo kya Abusaalomu ne watynu.19Awo Akimaazi mutaane wa Zadooki n'a tumula nti Ka ngiruke atyanu ntwalire kabaka ebigambo Mukama bw'a muwalaniire eigwanga ku balabe be. 20Yowaabu n'a mukoba nti Tootwale bigambo atyanu, naye olibitwala olundi: naye atyanu tootwale bigambo, kubanga omwana wa kabaka afiire.21Awo Yowaabu n'a koba Omukusi nti yaba okobere kabaka byoboine. Omukusi n'a kutamira Yowaabu n'a iruka. 22Awo Akimaazi mutaane wa Zadooki ne yeeyongera okukoba Yowaabu omulundi ogw'o kubiri nti kamale gairuka nanze, nkwegayiriire, nsengererye Omukusi. Yowaabu n'a tumula nti otakira ki okwiruka; mwana wange, ataaweebwe mpeera olw'e bigambo? 23(N'atumula nti) Naye ke male gairuka. N'amukoba nti Iruka. Awo Akimaazi n'airukira mu ngira ery'Olusenyu nabitya Omukusi.24Awo Dawudi yabbaire atyaime wakati w'e miryango ibiri: omukuumi n'a niina waigulu ku wankaaki ku bugwe, n'a yimusya amaiso ge n'alinga, kale, bona, omusaiza ng'a iruka yenka. 25Omukuumi n'a tumulira waigulu n'a kobera kabaka. Kabaka n'a tumula nti oba ng'ali mumu, aleetere ebigambo mu munwa gwe. N'a yanguwa okwiza n'a sembera kumpi.26Omukuumi n'a bona omusaiza ow'o kubiri ng'a iruka: omukuumi n'akoowoola omwigali n'a tumula nti bona, omusaiza ow'o kubiri ng'a iruka yenka. Kabaka n'a tumula nti era naye aleetere ebigambo. 27Omukuumi n'a tumula nti ndowooza ng'e ngiruka y'oyo atangiire eriŋanga engiruka ya Akimaazi mutaane wa Zadooki. Kabaka n'a tumula nti niiye musaiza omusa n'e bigambo by'a izire nabyo bisa.28Akimaazi n'a koowoola n'akoba kabaka nti Mirembe. N'avuunama amaiso ge mu maiso ga kabaka n'atumula nti Atenderezebwe Mukama Katonda wo, awaireyo abasaiza abagololeire omukono gwabwe ku mukama wange kabaka. 29Kabaka n'atumula nti Omwisuka Abusaalomu aliyo mirembe? Akimaazi n'a iramu nti Yowaabu bwe yatumwire omwidu wa kabaka, nze omwidu wo, naboine oluyoogaano olunene, naye ne ntamanya bwe lwabaire. 30Kabaka n'a tumula nti weekooloobye oyemerere eno. Ni yeekooloobya n'ayemerera bwemereri.31Kale, bona, Omukusi n'aiza; Omukusi n'a tumula nti ndekeire mukama wange kabaka ebigambo: kubanga Mukama awalanire eigwanga lye atyanu ku abo bonabona abakugolokokeireku. 32Kabaka n'a koba, Omukusi nti omwisuka Abusaalomu aliyo mirembe? Omukusi n'a iramu nti Abalabe ba mukama wange kabaka n'abo bonabona abakugolokokeireku okukukola akabbiibi babbe ng'o mwisuka oyo bw'ali. 33Awo kabaka ni yeeraliikirira inu n'a niina n'ayaba mu nyumba edi ku wankaaki n'a kunga amaliga: awo ng'a yaba n'atumula atyo nti Ai, mwana wange Abusaalomu, mwana wange, mwana wange Abusaalomu! singa nkufiiriire, ai Abusaalomu, mwana wange, mwana wange!

Chapter 19

1Awo ne bakobera Yowaabu nti bona, kabaka akunga amaliga akungubagira Abusaalomu. 2Awo ku lunaku olwo okuwangula ni kufuuka okukungubaga eri abantu bonabona: kubanga abantu ni bawulira nga batumula ku lunaku olwo nti Kabaka anakuwaliire mutaane we.3Awo abantu ni baira mu kibuga ku lunaku olwo nga bajooma, ng'a bantu abakwaatiibwe ensoni bwe bajoomere nga bairukire mu lutalo. 4Kabaka n'abiika ku maiso ge, kabaka n'a kunga n'e idoboozi inene nti mwana wange Abusaalomu, ai Abusaalomu, mwana wange, mwana wange!5Awo Yowaabu n'a yingira mu nyumba eri kabaka, n'atumula nti Oswazirye watyanu amaiso g'a baidu bo bonabona, abawonyerye atyanu obulamu bwo n'o bulamu bwa bataane bo na bawala bo n'o bulamu bwa bakali bo n'o bulamu bw'a bazaana bo; 6kubanga otaka abakukyawa n'o kyawa abakutaka. Kubanga oyatwire atyanu ng'a bakulu n'a baidu ti kintu gy'oli: kubanga watyanu ntegeire, singa Abusaalomu abaire mulamu naife fenafena nga tufiire watyanu, kale wandikisiimire inu.7Kale golokoka ofulume otumule n'a baidu bo kusa: kubanga ndayira Mukama, bw'otoofulume, tiwabbe naiwe obwire buno omusaiza n'o mumu: n'ekyo kirisinga obubbiibi enaku gyanagyona gye wakabona okuva mu butobuto bwo ne atyanu. 8Awo kabaka n'a golokoka n'a tyama mu mulyango. Ni bakobera abantu bonabona nti bona, kabaka atyaime mu mulyango: abantu bonabona ni bakiikira kabaka. Awo Isiraeri yabbaire airukiire buli muntu mu weema ye.9Abantu bonabona ni babba nga bawakana mu bika bya Isiraeri byonabyona nga batumula nti Kabaka niiye yatuwonyerye mu mukono gw'a balabe baisu, n'a tulokola mu mukono gw'Abafirisuuti; kale atyanu airukire Abusaalomu okuva mu nsi. 10N'o Abusaalomu gwe twafukireku amafuta okutufuga afiiriire mu lutalo. Kale kiki ekibaloberya okutumula ekigambo eky'o kwiryawo kabaka?11Awo kabaka Dawudi n'atumira Zadooki n'o Abiyasaali bakabona ng'a tumula nti mwabe Abakaire ba Yuda nti kiki ekibalwisya imwe okusinga bonabona okwiryawo kabaka mu nyumba ye? kubanga ebigambo bya Isiraeri yenayena bituukire eri kabaka, okumuleeta mu nyumba ye. 12Imwe muli bagande bange, imwe muli magumba gange n'o mubiri gwange: kale kiki ekibalwisya okusinga bonabona okwiryawo kabaka? Era mukobe Amasa nti Toli magumba13Era mukobe Amasa nti Toli magumba gange n'o mubiri gwange? Katonda ankole atyo n'o kusingawo, oba nga tolibba mukulu w'e igye mu maiso gange enaku gyonagona mu kifo kya Yowaabu. 14N'akutamya emyoyo gy'a basaiza bonabona aba Yuda ng'o mwoyo gw'o muntu omumu; n'o kutuma ni batumira kabaka nga batumula nti Irawo iwe n'a baidu bo bonabona. 15Awo kabaka n'a irawo n'aiza ku Yoludaani. Abayuda ni baiza e Girugaali okwaba okusisinkana n'o kabaka, okusomokya kabaka Yoludaani.16Awo Simeeyi mutaane wa Gera, Omubenyamini ow'e Bakulimu n'a yanguwa n'a serengeta wamu n'a basaiza ba Yuda okusisinkana n'o kabaka Dawudi. 17Era ni wabba naye abasaiza lukumi aba Benyamini, n'o Ziba omwidu w'e nyumba ya Sawulo n'a bataane be ikumi na bataanu n'a baidu be abiri nga bali naye; ni basomoka Yoludaani kabaka nga aliwo. 18Eryato ni liwunguka okuwungula ab'o mu nyumba ya kabaka n'o kukola nga bweyasiimire. Simeeyi mutaane wa Gera n'a vuunamira kabaka ng'a somokere Yoludaani.19N'akoba kabaka nti Mukama wange aleke okunteekaku obutali butuukirivu, so toijukira ekyo omwidu wo kye y'akolere ng'a kola ekyeju ku lunaku mukama wange kabaka lwe yaviire mu Yerusaalemi, kirumire omwoyo kabaka. 20Kubanga omwidu wo amaite nga nayonoonere: bona, kyenviire ngiza atyanu nga ninze nsokere enyumba yonayona eya Yusufu okuserengeta okusisinkana n'o mukama wange kabaka.21Naye Abisaayi mutaane wa Zeruyiya n'a iramu n'a tumula nti Simeeyi taitibwe olwa kino kubanga yakolimiire oyo Mukama gwe yafukireku amafuta? 22Dawudi n'a tumula nti nfaayo ki eri imwe, imwe bataane ba Zeruyiya, imwe okubba watyanu abalabe bange? wabbaawo eyaitibwa atyanu mu Isiraeri? kuba timaite nga ndi kabaka wa Isiraeri atyanu? 23Kabaka n'a koba Simeeyi nti toofe. Kabaka n'a mulayirira.24Awo Mefibosesi mutaane wa Sawulo n'a serengeta okusisinkana n'o kabaka; era yabbaire tanaabanga bigere waire okumwa ebirevu waire okwoza engoye gye okuva ku lunaku kabaka lwe yayabiireku okutuusya ku lunaku lwe yairirewo emirembe. 25Awo olwatuukire bwe yatuukire e Yerusaalemi okusisinkana n'o kabaka, kabaka n'a mukoba nti kiki ekyakulobeire okwaba nanze, Mefibosesi?26N'atumula nti Mukama wange, ai kabaka, omwidu wange yambeyere: kubanga omwidu wo yatumwire nti nateekere amatandiiko ku ndogoyi ngyebagale njabe n'o kabaka; ku banga omwidu wo muleme. 27Era yawaayirizirye omwidu wo eri mukama wange kabaka; naye mukama wange kabaka ali sooti malayika wa Katonda: kale kola ekiri mu maiso go ekisa. 28Kubanga enyumba yonnayona eya itawange babbaire bafu bufu mu maiso ga mukama wange kabaka: naye n'otyamisya omwidu wo mu ibo abalya ku meenza yo iwe. Kale nina nsonga ki neeyongeire okukungira kabaka?29Kabaka n'a mukoba nti ekikutumulya ki ate ku bigambo byo? Nze ntumula nti iwe n'o Ziba mugabane ensi. 30Mefibosesi n'a koba kabaka nti Niiwo awo, atwale byonabyona, kubanga mukama wange kabaka atuukire mirembe mu nyumba ye iye.31Awo Baluzirayi Omugireyaadi n'a serengeta okuva e Logerimu; n'asomoka Yoludaani wamu n'o kabaka okumusomokya Yoludaani. 32Era Baluzirayi yabbaire musaiza mukaire inu, nga yaakamala emyaka kinaana: era yabbaire amuliisirye kabaka bwe yabbaire atyama e Makanayimu; kubanga yabbaire musaiza mukulu inu. 33Kabaka n'a koba Baluzirayi nti iza osomoke nanze, nzena ndikuliisirya wamu nanze mu Yerusaalemi.34Baluzirayi n'a koba kabaka nti enaku egy'e myaka egy'o bulamu bwange gyekankana wa, nyambuke n'o kabaka njabe e Yerusaalemi? 35Atyanu naakamala emyaka kinaana: nsobola okwawulamu ebisa n'e bibbiibi? omwidu we, awoomerwa bye ndya oba bye nywa? nkaali nsobola okuwulira eidoboozi ly'a basaiza abeemba n'a bakali abeemba? kale omwidu wo yandibbereire ki ate azitoowerera mukama wange kabaka? 36Omwidu wo ataka okusomoka Yoludaani obusomoki wamu n'o kabaka era olw'ekyo kabaka yandimpeereire ki empeera eyenkaniire awo?37Nkwegayiriire, omwidu wo aireyo ate afiire mu kibuga ky'e waisu, awali amagombe ga itawange no mawange. Naye, bona, omwidu wo Kimamu; oyo niiye abba asomoka n'o mukama wange kabaka; era omukolanga ky'olisiima.38Kabaka n'a iramu nti Kimamu yasomoka nanze, era ndimukola ky'olisiima: era kyonakyona ky'olitaka okunteekaku, ndikikukolera. 39Abantu bonabona ni basomoka Yoludaani kabaka n'a somoka: kabaka n'a nywegera Baluzirayi n'a musabira omukisa; n'airayo mu kifo kye iye.40Awo kabaka n'a somoka n'ayaba e Girugaali, Kimamu n'a somoka naye: abantu bonabona aba Yuda ni basomokya kabaka era n'e kitundu ky'a bantu ba Isiraeri. 41Awo, bona, abasaiza ba Isiraeri bonabona ni baiza eri kabaka ne bakoba kabaka nti bagande baisu abasajja ba Yuda bakubbiire ki, ni basomokya Yoludaani kabaka n'a b'o mu nyumba ye n'a basaiza ba Dawudi bonabona wamu naye?42Awo abasaiza ba Yuda bonabona ne bairamu abasaiza ba Isiraeri nti Kubanga kabaka atuli kumpi mu luganda: kale musunguwalira ki olw'e kigambo ekyo? twabbaire tuliire n'a katono ekintu kyonakyona ekya kabaka? oba atuwaire ekirabo kyonakyona? 43Awo abasaiza ba Isiraeri ni bairamu abasaiza ba Yuda ni batumula nti Ebitundu ikumi ebya kabaka byaisu, era ife tulina bingi mu Dawudi okusinga imwe: kale mwatunyoomeire ki obutasooka kubuulya ife nga muteesya naife okwiryawo kabaka waisu? Ebigambo eby'a basaiza ba Yuda ni bisinga obulalu ebigambo eby'a basaiza ba Isiraeri.

Chapter 20

1Awo omusaiza wa Beriali yabbaire ali eyo, eriina lye Seba, mutaane wa Bikuli, Omubenyamini: n'a fuuwa eikondeere n'atumula nti mubula mugabo mu Dawudi so mubula busika mu mutaane wa Yese: mwire buli muntu mu weema gye, iwe Isiraeri. 2Awo abasaiza ba Isiraeri bonabona ni bairayo okuleka okusengererya Dawudi ni basengererya Seba mutaane wa Bikuli: naye abasaiza ba Yuda ni beegaita n'o kabaka waabwe, okuva ku Yoludaani okutuuka e Yerusaalemi.3Awo Dawudi n'aiza mu nyumba ye e Yerusaalemi; kabaka n'a twala abakali ikumi abazaana be, be yabbaire aleetere okukuuma enyumba, n'a bateeka mu ikomera n'a baliisyanga, naye n'a tayingira gye bali. Awo ne basibibwa okutuusya ku lunaku kwe bafiiriire nga babula ba ibawabwe.4Awo kabaka n'akoba Amasa nti njetera abasaiza ba Yuda bakuŋaane enaku isatu nga gikaali kubitawo, wena obbenga wano. 5Awo Amasa n'a yaba okukuŋaanya Yuda: naye n'amalire ebiseera okusinga bye yamuteekeirewo.6Dawudi n'a koba Abisaayi nti atyanu Seba mutaane wa Bikuli alitukola obubbiibi okusinga Abusaalomu bwe yakolere: twala abaidu ba mukama wo omusengererye aleke okwaba mu bibuga ebiriku enkomera n'a wona okuva mu maiso gaisu. 7Ne wafuluma okumusengererya n'a basaiza ba Yowaabu n'Abakeresi n'Abaperesi n'a basaiza bonabona Ab'a maani: ni bava mu Yerusaalemi okuyiganya Seba mutaane wa Bikuli.8Bwe batuukire ku ibbaale einene eriri mu Gibyoni, Amasa n'aiza okubasisinkana. Era Yowaabu yabbaire yeesibire ebivaalo bye eby'e ntalo bye yayambwire, era nga kuliku olukoba n'e kitala nga kisibiibwe mu nkende ye mu kiraatu kyakyo; awo ng'afuluma ni kisowokamu ni kigwa.9Yowaabu n'a koba Amasa nti oli mirembe, mugande wange? Yowaabu n'akwata Amasa ku kirevu n'o mukono gwe omulyo okumunywegera. 10Naye Amasa n'atateekayo mwoyo eri ekitala ekyabbaire mu mukono gwa Yowaabu: n'a musumitisya ekyo ekida n'ayiwa amadundu ge wansi n'atamusumita olwo kubiri; n'afa. Yowaabu n'Abisaayi mugande we ni bayiganya Seba mutaane wa Bikuli.11Awo ni wayemerera wadi omumu ku baisuka ba Yowaabu n'a tumula nti Ataka Yowaabu era ali ku luuyi lwa Dawudi asengererye Yowaabu. 12Era Amasa yabbaire agalamire nga yeekulukuunya mu musaayi gwe wabula mu luguudo. Awo omusaiza oyo bwe yaboine ng'a bantu bonabona bemereire bwemereri, n'a situla Amasa n'a mutoola mu luguudo n'a mutwala ku itale, n'a musuulaku ekivaalo, bwe yaboine buli amubitaku ng'a yemerera. 13Awo bwe yatooleibwe mu luguudo, abantu bonabona ni beeyongerayo nga batumulira Yowaabu, okuyiganya Seba mutaane wa Bikuli.14N'a tambula n'a bunya ebika byonabyona ebya Isiraeri n'a tuuka e Aberi ne Besumaaka n'a baberi bonabona ni bakuŋaana ne bamusengererya boona. 15Ni baiza ni bamuzingizya mu Aberi eky'e Besumaaka, ni batuuma ekifunvu ku kibuga nga kyolekera ekigo: abantu bonabona ababbaire n'o Yowaabu ni bakoonanga bugwe okumusuula. 16Awo omukali ow'a magezi n'a tumulira waigulu ng'a yema mu kibuga nti muwulire, muwulire; mbeegayiriire, mukobe Yowaabu nti Sembera wano ntumule naiwe.17N'amusemberera; Omukali n'a tumula nti iwe Yowaabu? N'a iramu nti ninze oyo. Kaisi n'a mukomba nti wulira ebigambo eby'o muzaana wo. N'airamu nti mpulira. 18Kaisi n'atumula nti eira batumulanga nti tibalireka kubuulirya magezi e Yaberi: ni bamalira awo ekigambo. 19Nze ndi wo ku abo abataka emirembe era abeesigwa mu Isiraeri: otaka okuzikirirya ekibuga n'o maye w'a baana mu Isiraeri: otakira ki okumira obusika bwa Mukama?20Yowaabu n'a iramu n'a tumula nti kiirire edi, kiirire edi nze okumira oba okuzikirirya. 21Ekigambo ti kiri kityo: naye omusaiza ow'e nsi ey'e nsozi eye Efulayimu, eriina lye Seba mutaane wa Bikuli, agololeire omukono gwe ku kabaka, ku Dawudi: mumuweeyo iye yenka, nzena n'a viire ku kibuga. Omukali n'a koba Yowaabu nti bona, omutwe niigwo gwakasukibwa eri iwe ku bugwe. 22Awo omukali n'a yaba eri abantu bonabona n'a magezi ge. Ni bamusalaku omutwe Seba mutaane wa Bikuli, ni bagukasuka eri Yowaabu. N'a fuuwa eikondeere, ni basaansaana okuva ku kibuga, buli muntu mu weema ye. Yowaabu n'airayo e Yerusaalemi eri kabaka.23Awo Yowaabu niiye yabbaire omukulu w'e igye lyonalyona erya Isiraeri: n'o Benaya mutaane wa Yekoyaada niiye yabbaire omukulu w'Abakeresi n'Abaperesi;24n'o Adolaamu niiye yabbaire omusoloozya w'o musolo: n'o Yekosafaati mutaane wa Akirudi niiye yabbaire omwijukirya:25n'o Seva niiye yabbaire omuwandiiki: n'o Zadooki n'o Abiyasaali niibo Babbaire bakabona:26n'o Ira imuyayiri naye yabbaire mukulu wa Dawudi.

Chapter 21

1Awo ni wabba enjala ku mirembe gya Dawudi emyaka isatu buli mwaka nga gwiririra gwinaye; Dawudi n'a sagira amaiso ga Mukama. Mukama n'a tumula nti lwa Sawulo na lwe nyumba ye ey'o musaayi, kubanga yaitire Abagibyoni.2Kabaka n'ayeta Abagibyoni n'a bakoba: (era Abagibyoni tebabbaire b'o ku baana ba Isiraeri naye b'o ku kitumdu ekyasigaire eky'Abamoli; n'a baana ba Isiraeri babbaire babalayiriire: Sawulo n'a taka okubaita ng'a kwatiibwe eiyali olw'a baana ba Isiraeri ne Yuda:) 3Dawudi n'akoba Abagibyoni nti nabakolera ki? era natangirira na ki, kaisi musabire omukisa obusika bwa Mukama?4Awo Abagibyoni ni bamukoba nti ti kigambo ky'e feeza oba zaabu eri ife n'o Sawulo oba nyumba ye; so ti kitusaanira kwita muntu yenayena mu Isiraeri. N'atumula nti kye mwatumulira na kibakolera.5Ne bakoba kabaka nti Omusaiza eyatuzikiriirye n'a tusaliire amagezi, tumalibwewo obutabba mu nsalo gyonagona egya Isiraeri, 6baweeyo eri ife abasaiza musanvu ku bataane be, tubawanike eri Mukama mu Gibeya ekya Sawulo omulonde wa Mukama. Kabaka n'a tumula nti ndibawaayo.7Naye kabaka n'a sonyiwa Mefibosesi mutaane wa Yonasaani mutaane wa Sawulo, olw'e kirayiro kya Mukama ekyabbaire wakati waabwe, wakati wa Dawudi n'o Yonasaani mutaane wa Sawulo. 8Naye kabaka n'a twala bataane ba Lizupa muwala wa Aya bombiri, be yazaaliire Sawulo, Alumoni n'o Mefibosesi: n'a bataane ba Mikali muwala wa Sawulo abataane, be yazaaliire Aduliyeri mutaane wa Baluzirayi Omumekolasi: 9n'abawaayo mu mikono gy'Abagibyoni, ne babawanikira ku lusozi mu maiso ga Mukama, ni bafiira wamu (bonabona) omusanvu: era baitibwe mu biseera eby'a makungula nga byakaiza bisooke, amakungula ga sayiri nga gatanwire okubbaawo.10Awo Lizupa muwala wa Aya n'airira ebibukutu n'abyeyalira ku lwazi, okuva ku makungula we gasookeire okutuusya amaizi lwe gabafukibweku agava mu igulu; n'ataganya nyonyi gy'o mu ibbanga kubagwaku emisana waire ensolo egy'o mu nsiko obwire. 11Ne bakobera Dawudi Lizupa muwala wa Aya, omuzaana wa Sawulo, bye yakolere.12Dawudi n'a yaba n'a toola amagumba ga Sawulo n'a magumba ga Yonasaani mutaane we ku basaiza ab'e Yabesugireyaadi, ababbaire bagaibbire mu luguudo olw'e Besusani Abafirisuuti gye bagawanikiire ku lunaku Abafirisuuti kwe baitiire Sawulo e Girubowa: 13n'atoolayo amagumba ga Sawulo n'a magumba ga Yonasaani mutaane we; ne bakuŋaanya amagumba g'abo abaawanikiibwe.15Awo Abafirisuuti ne balwana ate n'e Isiraeri; Dawudi n'aserengeta n'abaidu be wamu naye n'a lwana n'Abafirisuuti: Dawudi n'ayongobera. 16Awo Isubibenobu ow'o ku baana b'e rintu lidi, obuzito bw'e isimu lye sekeri rye kikomo bisatu, nga yeesibire (ekitala) ekiyaaka, n'ataka okwita Dawudi. 17Naye Abisaayi mutaane wa Zeruyiya n'a mwirukirira n'asumita Omufirisuuti n'amwita. Awo abasaiza ba Dawudi ne bamulayiyira nga batumula nti tokaali otabaala naife oleke okulikirya etabaaza ya Isiraeri.18Awo olwatuukire oluvannyuma lw'ebyo ne wabba ate entalo n'Abafirisuuti e Gobu: awo Sibbekayi Omukusasi n'aita Safu ow'oku baana b'e rintu lidi. 19Awo ni wabba ate entalo n'Abafirisuuti e Gobu; awo Erukanani mutaane wa Yaale-ole-gimu Omubesirekemu n'aita Goliyaasi Omugiti, olunyago lw'e isimu lye lwabbaire sooti musaale ogulukirwaku engoye.20Ni wabba ate entalo e Gaasi, ne wabbaayo omusaiza omuwanvu einu, eyabbaire ne ngalo omukaaga ku buli mukono n'o bugere omukaaga ku buli kigere, omuwendo gwabyo abiri na bina; era yeena yazaaliirwe erintu lidi. 21Awo bwe yasoomozerye Isiraeri, Yonasaani mutaane wa Simeeyi mugande wa Dawudi n'a mwita. 22Abo abaana bazaaliirwe erintu lidi e Gaasi; ni bagwa n'o mukono gwa Dawudi n'o mukono gw'a baidu be.

Chapter 22

1Awo Dawudi n'a koba Mukama ebigambo eby'o lwembo luno ku lunaku Mukama kwe yamuwonyeirye mu mukono gw'a balabe be bonabona n'o mu mukono gwa Sawulo: 2n'a tumula nti Mukama nilwo lwazi lwange era ekigo kyange era omulokozi wange, owange nze;3Katonda ow'o lwazi lwange, oyo gwe nesiganga; Engabo yange, era eiziga ery'o bulokozi bwange, ekigo kyange ekiwanvu, era ekiirukiro kyange; Omulokozi wange, niiwe omponya mu kyeju. 4Nakungiire Mukama, asaaniire okutenderezebwa: Ntyo bwe nalokokanga eri abalabe bange.5Kubanga amayengo ag'o kufa gazingizya, amataba ag'o butatya Katonda ni gantiisya. 6Emiguwa egy'e magombe gyaneetooloire: Ebyambika eby'o kufa byantuukireku.7Bwe naboine enaku ni nkungira Mukama, niiwo awo, nakungiire Katonda wange: n'a wulira eidoboozi lyange ng'a yema mu yeekalu ye, okukunga kwange ni kutuuka mu matu ge.8Ensi kaisi n'e sagaasagana n'etengera, emisingi gy'e igulu ni gijulukuka ni gitengerezebwa, kubanga asunguwaire. 9Omwoka ne gunyooka okuva mu nyindo gye, n'o musyo ogwaviire mu munwa gwe ni gwokya: ni gukwata amanda.10Yakutamirye n'e igulu n'a serengeta; endikirirya enziyivu ne bba wansi w'e bigere bye. 11Ne yeebagala kerubi n'a buuka: niiwo awo, yabonekeire ku biwawa by'e mpewo. 12N'afuula endikirirya okubba eweema egimwetoolooire: Amaizi we gakuŋaanira, ebireri ebiziyivu eby'o mu igulu.13Okumasamasa okwabbaire mu maiso ge ni kwakisya amanda ag'o musyo. 14Mukama n'a bwatuka ng'a yema mu igulu, ali waigulu inu n'a leeta eidoboozi lye. 15N'alasa obusaale n'a basaansaanya; n'a weererya okumyansa n'a beeraliikirirya.16Awo ensalosalo egy'e nyanja kaisi ne giboneka, E emisingi gy'e nsi ni gyeruka, olw'okunenya kwa Mukama, Olw'o kufuuwa omwoka ogw'o mu nyindo gye.17Yatumire ng'a yema waigulu n'a ntwala; N'a mpalula n'a ntoola mu maizi amangi; 18N'a mponya eri omulabe wange ow'a maani, Eri abo abankyawa; kubanga banyingire Amaani.19Bangwireku ku lunaku kwe nabonekeire enaku: Naye Mukama niiye yanywezerye. 20Era n'a nfulumya n'a ndeeta mu kifo ekigazi: Yamponyerye kubanga ya nsanyukiire. 21Mukama yampire empeera ng'o butuukirivu bwange bwe bwabbaire: Ansaswire ng'o bulongoofu bw'e ngalo gyange bwe bwabbaire.22Kubanga na kuumanga amangira ga Mukama, So tingiranga ku Katonda wange lwe kyeju. 23Kubanga emisango gye gyonagyona gy'a bbanga mu maiso gange: N'a mateeka ge tigavangamu.24Era nabbanga eyatuukiriire eri iye, ni neekuuma mu butali butuukirivu bwange. 25Mukama kyaviire ansasula ng'o butuukirivu bwange bwe bwabbaire: Ng'o bulongoofu bwange bwe bwabbaire mu maiso ge.26Awali ow'e kisa yeraganga we kisa, awali omuntu eyatuukiriire yeraganga mutuukirivu; 27Awali omulongoofu yeraganga mulongoofu; Era awali omukakanyali yeraganga aziyizya.28Era olirokola abantu abaabonyabonyezebwa: Naye amaiso go galingirira ab'a malala obaikye wansi. 29Kubanga niiwe tabaaza yange, ai Mukama: Era Mukama alyakira endikirirya yange.30Kubanga ku lulwo ngiruka mbiro ni numba ekibiina: Ku lwa Katonda wange mbuuka ekigo: 31Katonda engira niiyo yatuukiriire: Ekigambo kya Mukama kyakemeibwe; oyo niiyo ngabo eri abo bonabona abamwesiga.32Kubanga niiye ani Katonda wabula Mukama? Oba yani lwazi wabula Katonda waisu? 33Katonda niikyo ekigo kyange eky'a maani: Era aluŋamya eyatuukiriire mu ngira ye.34Afuula ebigere bye okubba (ng'e bigere) by'e nangaazi: Era anteeka ku bifo byange ebigulumivu. 35Ayegeresya engalo gyange okulwana; Emikono gyange ne gitega omutego ogw'e kikomo.36Era ompaire engabo ey'o bulokozi bwo: N'o buwombeefu bwo bungulumizirye. 37Wagaziyirye ebisinde byange wansi wange, Ebigere byange ni bitatyerera.38Nayiganya abalabe bange, ne mbazikirirya; So nakyukire ate nga bakaali kumalibwawo. 39Era mbamalirewo ne mbasumitira dala n'o kusobola ni batasobola kugolokoka: Niiwo awo, bagwire wansi w'e bigere byange.40Kubanga onsibire amaani ag'o kulwana: Owangwire wansi wange abo abangolokokeraku. 41Era abalabe bange obankubbisirye amabega, nzikirirye abo abankyawa.42Balingire naye wabula wo kulokola; Balingiriire Mukama naye n'atabairamu. 43Awo ni mbasekulirasekulira dala ng'e nfuufu ey'o ku nsi, Nabasamba ng'e bitosi eby'o mu nguudo ne mbasaansaanya.44Era omponyerye mu kuwakana kw'a bantu bange; n'o nkuuma okubba omutwe gw'a mawanga: Eigwanga lye ntamanyanga lirimpeererya. 45Banaigwanga balinjeemulukukira: Nga baakaiza bampulire baliŋondera. 46Banaigwanga baliweerera, Era baliva mu bifo byabwe eby'e kyama nga batengera.47Mukama mulamu; era lwazi lwange atenderezebwe; Agulumizibwe Katonda ow'o lwazi olw'o bulokozi bwange: 48Niiye Katonda ampalanira eigwanga, N'aitisya amawanga wansi wange, 49Era antoola mu balabe bange: Niiwo awo, ongulumizirye okusinga abo abangolokokeraku: Omponyerye eri omusaiza ow'e kyeju.50Kyenaaviire nkwebalya, ai Mukama, mu mawanga, ni nyemba okutendereza eriina lyo. 51Awa kabaka we obulokozi obunene: Era amukola eby'e kisa ekingi oyo gwe yafukireku amafuta, Dawudi n'e izaire lye emirembe gyonagyona.

Chapter 23

1Bino niibyo ebigambo bya Dawudi eby'e nkomerero. Dawudi mutaane wa Yese natumula, era omusaiza eyagulumiziibwe waigulu atumula, Katonda wa Yakobo gwe yafukireku amafuta, Era asanyusya olwa zabbuli gya Isiraeri: 2Omwoyo gwa Mukama gwatumuliire mu nze, Ekigambo kye ni kibba ku lulimi lwange.3Katonda wa Isiraeri yatumwire, Lwazi lwa Isiraeri yankobere: Omuntu afuga abantu n'o butuukirivu, Afuga ng'atya Katonda, 4Alibba ng'omusana gw'amakeeri, eisana bwerivaayo, obwire obw'a makeeri obubulaku bireri; Omwido omugonvu (bwe guva) mu itakali, Olw'o kwaka okutangaliija amaizi nga gakyeire.5Mazima enyumba yange teri etyo eri Katonda; Naye yalagaine nanze endagaanu eteriwaawo, Eyeeteekereteekere mu byonabona era ey'e nkalakalira; Kubanga niibwo bulokozi bwange bwonabwona era kye neegomba kyonakyona, waire nga takikulya.6Naye abatatya Katonda bonabona balibba ng'amawa ag'o kusindikibwa, Kubanga tegasobola kukwatibwa n'o mukono: 7Naye omuntu agakomaku kimugwanira okubba dala n'e kyoma n'o lunyago lw'e isimu; Era galyokyerwa dala omusyo mu kifo kyago.8Gano niigo maina ag'a basaiza ab'a maani Dawudi be yabbaire nabo: Yosebubasusebesi Omutakemoni, omukulu w'a baami; era bwe yabbaire atyo Adino Omwezeni, eyalwaine n'o lunaana abaitiirwe awamu.9Ereazaali n'a mwiririra mutaane wa Dodayi omwana w'Omwakoki omumu ku basaiza abasatu ab'a maani ababbaire n'o Dawudi, bwe baasoomozerye Abafirisuuti ababbaire bakuŋaaniire eyo okulwana, n'a basaiza ba Isiraeri nga baabire: 10n'a golokoka n'aita Abafirisuuti omukono gwe ni gukoowa, omukono gwe ni gwegaita n'e kitalali: Mukama n'a leeta okuwangula okunene ku lunaku olwo; abantu ni bairayo enyuma we okunyaga obunyagi.11N'o Sama mutaane wa Agee Omukalali niiye yamwiriirie. Awo Abafirisuuti babbaire bakuŋaine okubba ekibiina awabbaire omusiri ogw'e bijanjaalo; abantu ni bairuka Abafirisuuti. 12Naye iye n'ayemerera wakati mu musiri n'a gukuuma n'a ita Abafirisuuti: Mukama n'a leeta okuwangula okunene.13N'a basatu ku bakulu asatu ne baserengeta ni baiza eri Dawudi mu biseera eby'a makungula eri empuku Adulamu; n'e kibiina ky'Abafirisuuti babbaire basiisiire mu kiwonvu Lefayimu. 14Era Dawudi yabbaire mu mpuku mu biseera ebyo n'Abafirisuuti ab'o mu kigo babbaire mu Besirekemu.15Awo Dawudi ni yeegomba n'atumula nti singa wabbairewo eyanywisya amaizi agava mu nsulo ey'e Besirekemu oluli ku wankaaki! 16N'a basaiza abasatu ab'a maani ne bawaguza mu igye ly'Abafirisuuti ni basena amaizi mu nsulo ey'e Besirekemu, eyabbaire ku wankaaki, ne bagatwala ne bagaleetera Dawudi: naye n'ataikirirya kunywaku, naye n'a gafuka eri Mukama. 17N'atumula nti kiirire edi, Ai Mukama, nze okukola kino: nywe omusaayi gw'a basaiza abaabire n'o bulamu bwabwe? kyeyaviire agaana okunywaku. Ebyo Abasaiza abasatu ab'a maani bye baakolere.18N'o Abisaayi mugande wa Yowaabu mutaane wa Zeruyiya niiye yabbaire omukulu w'a basatu abo. N'a galula eisimu lye okulwana n'e bisatu n'a baita n'abba n'e riina mu abo abasatu: 19Teyabbaire w'e kitiibwa okusinga abasatu abo? kyeyaviire afuuka omukulu waabwe: era yena teyatuukire ku basatu abo ab'o luberyeberye.20N'o Benaya mutaane wa Yekoyaada omwana w'o musaiza omuzira ow'e Kabuzeeri, eyakolere eby'a maani, n'aita batabane ba Aliyeri w'e Mowaabu bombiri: era yaserengetere n'a ita empologoma wakati mu bwina mu biseera eby'omuzira: 21era yaitire Omumisiri, omusaiza omusa: era Omumisiri yabbaire akwaite eisimu mu mukono gwe; yena n'aserengeta gy'ali ng'alina omwigo, n'a sika eisimu n'a litoola mu mukono gw'Omumisiri n'a mwita n'e isimu lye iye.22Ebyo Benaya Mutaane wa Yekoyaada bye yakolere n'abba n'e riina mu basatu abo ab'a maani. 23Yasingire ekitiibwa abo asatu naye teyatuukire ku basatu abo ab'o luberyeberye. Dawudi n'a mufuula omukulu w'a bakuumi.24No Asakeri mugande wa Yowaabu yabbaire w'o ku asatu abo: Erukanani Mutaane wa Dodo Omubesirekemu; 25Sama Omukalodi; Erika Omukalodi; 26Kerezi Omupaluti, Ira Mutaane wa Ikesi Omutekowa; 27Abiyezeri Omwanasosi, Mebunayi Omukusai; 28Zalumoni Omwakowa, Makalayi Omunetofa;29Kerebu Mutaane wa Baana Omunetofa, Itayi Mutaane wa Libayi ow'e Gibeya eky'abaana ba Benyamini; 30Benaya Omupirasoni, Kidayi ow'oku bwiga obw'e Geyaasi; 31Abi-aluboni Omwalubasi, Azumavesi Omubalukumi; 32Eriyaba Omusaaluboni, bataane ba Yaseni, Yonasaani;33Sama Omukalali, Akiyamu Mutaane wa Salali Omwalali; 34Erifereti Mutaane wa Akasubayi omwana w'o mu Maakasi, Eriyamu Mutaane wa Akisoferi Omugiro; 35Kezulo Omukalumeeri, Paalayi Omwalubi; 36Igali Mutaane wa Nasani ow'e Zoba, Bani Omugaadi;37Zereki Omwamoni, Nakalayi Omubeerosi, abaatwaliranga ebyokulwanisya Yowaabu Mutaane we Zeruyiya; 38Ira Omuyisuli, Galebu Omuyisuli; 39Uliya Omukiiti: omuwendo gwa bonabona asatu mu musanvu

Chapter 24

1Awo obusungu ni bumukwata ate Mukama eri Isiraeri, n'a baweerera Dawudi ng'a tumula nti Yaba obale Isiraeri n'e Yuda. 2Awo kabaka n'a koba Yowaabu omukulu w'eigye eyabbaire naye nti Yaba obitebite mu bika bya Isiraeri byonabyona, okuva e Daani okutuuka e Beeruseba, mubale abantu ntegeere omuwendo gw'a bantu.3Yowaabu n'a koba kabaka nti Mukama Katonda wo ayongere ku bantu, bwe bekankana obungi, emirundi kikumi, n'a maiso ga mukama wange kabaka gakibone: naye mukama wange kabaka lwaki okusanyukira ekigambo ekyo? 4Naye ekigambo kya kabaka ni kisinga Yowaabu n'a bakulu b'e igye. Yowaabu n'a bakulu b'e igye ne bava mu maiso ga kabaka okubona abantu ba Isiraeri.5Ni basomoka Yoludaani ni basiisira mu Aloweri, ku luuyi olulyo olw'e kibuga ekiri mu kiwonvu kya Gaadi n'o kutuuka e Yazeri: 6Kaisi ni batuuka e Gireyaadi n'o mu nsi ey'e Tatimukodusi; ni batuuka e Dani-yaani ne beetooloola okutuuka e Sidoni, 7ne batuuka ku kigo eky'e Tuulo, no mu bibuga byonabyona eby'Abakiivi n'eby'Abakanani: ni bamalira ku bukiika obulyo obwe Yuda e Beeruseba.8Awo bwe baamalire okubitabita mu nsi yonayona, ni baiza e Yerusaalemi emyezi mwenda n'e naku abiri nga gibitirewo. 9Yowaabu n'awa kabaka omuwendo gw'a bantu gwe babalire: era wabbairewo mu Isiraeri abasaiza abazira obusiriivu munaana abaasowolanga ebitala; n'a basaiza ba Yuda babbaire abasaiza obusiriivu butaano.10Awo omwoyo ni guluma Dawudi bwe yamalire okubala abantu. Dawudi n'a koba Mukama nti Nyonoonere inu olw'ekyo kye nkolere: naye atyanu, ai Mukama, nkwegayiriire, toolawo obutali butuukirivu bw'o mwidu wo; kubanga nkolere eby'o busirusiru bungi inu.11Awo Dawudi bwe yagolokokere amakeeri, ekigambo kya Mukama ni kiizira nabbi Gaadi, Omuboni wa Dawudi, ng'a tumula nti 12Yaba okobe Dawudi nti atyo bw'atumula Mukama nti nkuteekeirewo bino bisatu; weerondereku ekimu nkikukole.13Awo Gaadi n'aiza eri Dawudi n'a mukobera n'a mukoba nti emyaka egy'e njala musanvu girikwizira mu nsi yo? Oba oliruukira emyezi isatu mu maiso g'a balabe bo, ibo nga bakuyiganya? oba walibbaawo enaku isatu egya kawumpuli mu nsi yo? teesya olowooze bwe mba mwiramu oyo antumire. 14Awo Dawudi n'a koba Gaadi nti nsobeirwe inu: tugwe mu mukono gwa Mukama; kubanga okusaasira kwe kungi: ni ntagwa mu mukono gwa bantu.15Awo Mukama n'a leeta kawumpuli ku Isiraeri okuva amakeeri okutuuka mu biseera ebyateekeibwewo: awo ku bantu ni kufaaku abasaiza musanvu okuva e Daani okutuuka e Beeruseba. 16Awo malayika bwe yagoloire omukono gwe eri Yerusaalemi okwikirirya, Mukama ne yejusya ekibbiibi, n'a koba malayika eyazikiriirye abantu nti kyamala; Iryayo atyanu omukono gwo. Era malayika wa Mukama yabbaire ku iguuliro lya Alawuna Omuyebusi.17Awo Dawudi n'akoba Mukama bwe yaboine malayika eyalwairye abantu n'a tumula nti bona, nze nyonoonere, era nze nkolere eby'obubambaavu: naye entama gino, bakolere ki ibo? nkwegayiriire, omukono gwo gulwane nanze n'e nyumba ya itawange.18Awo Gaadi n'a iza eri Dawudi ku lunaku olwo n'a mukoba nti yambuka ozimbire Mukama ekyoto mu iguuliro lya Alawuna Omuyebusi. 19Awo Dawudi n'a yambuka nga Gaadi bwe yatumwire nga Mukama bwe yalagiire. 20Awo Alawuna n'a moga n'a bona kabaka n'a baidu be nga baiza nga bamusemberera: Alawuna n'a fuluma n'a vuunama amaiso ge mu maiso ga kabaka.21Awo Alawuna n'a tumula nti Mukama wange kabaka aiziriire ki eri omwidu we? Dawudi n'a tumula nti Okugulaana naiwe eiguuliro; okuzimbira Mukama ekyoto, kawumpuli aziyizibwe mu bantu. 22Alawuna n'a koba Dawudi nti Mukama wange kabaka atwale aweeyo by'eyasiima byonabyona: bona, ente egy'e kiweebwayo ekyokyebwa, n'e bintu ebiwuula n'a matandiiko g'e nte okubba enku: 23bino byonabyona, ai kabaka, Alawuna abiwa kabaka. Alawuna n'a koba kabaka nti Mukama Katonda wo akwikirirye.24Kabaka n'a koba Alawuna nti bbe; naye n'aligulaana naiwe n'e bintu; so tinaweyo ebiweebwayo ebyokyebwa eri Mukama Katonda wange ebitangitiire byange. Awo Dawudi n'a gula eiguuliro n'e nte ne sekeri egye feeza ataanu. 25Awo Dawudi n'a zimbira eyo ekyoto eri Mukama, n'a waayo ebiweebwayo ebyokyebwa n'e biweebwayo olw'e mirembe. Awo Mukama ne yeegayiririrwa ensi, kawumpuli n'aziyizibwa mu Isiraeri.